

EUROSTAT- STATEC LUXEMBURG

Erhebung über Arbeitskräfte 2010

infas Programmiervorlage Stand: 6. April 2010 Version: portugiesisch

EUR 175 HHNUM
EUR 1 HHSEQNUM

(1) (7) (19)

Haushaltsnummer: 6stellig
Personennummer: 2stellig

- generelle Umsetzungsanweisung - Missings bei allen Fragen vorsehen
- Differenzierung zwischen weiß nicht und verweigert nicht möglich, da zahlreiche Variablen nur einspaltig abgelegt werden können
- Ablage der Missings undifferenziert als Code 9,99 usw. als Code w.n./verw.
- Für alle Fragen gilt: Antwortkategorien vorlesen (schwarze Schriftdarstellung) - falls nicht Hinweis "INT: nicht vorlesen"

<p>Bom dia, o meu nome é.....do Infas, Instituto de Ciências Sociais Aplicadas. Em nome do STATEC, o Infas realiza um inquérito anual à população activa dos agregados familiares luxemburgueses. O inquérito à população activa é parte integrante do questionário oficial aos agregados familiares da União Europeia, sendo realizado em todos os Estados-Membros da EU.</p> <p>O seu agregado familiar foi escolhido mediante a aplicação de um método científico e de acordo com um princípio aleatório. A participação neste inquérito é totalmente voluntária. No entanto e no sentido de obter uma imagem generalizada e adequada da situação dos diferentes agregados familiares do Grão-Ducado do Luxemburgo, é de extrema importância. Garantimos que os dados recolhidos serão utilizados exclusivamente para fins estatísticos e as respostas a todas as perguntas aqui colocadas serão tratadas confidencialmente, de acordo com a lei de protecção de dados luxemburguesa.</p> <p>Este número de telefone pertence a um domicílio privado?</p> <p>1: sim 2: não</p> <p>INT: falls ZP darauf verweist, dass sie bereits befragt wurde, auf jährliche Erhebungen mit unabhängigen Stichprobenziehungen verweisen.</p>	<p>X1 ENDE</p>
--	---------------------------

	<p>Em primeiro lugar, gostaria de falar com uma pessoa adulta do agregado familiar.</p> <p>1: am Apparat - Interview beginnen 2: später erreichbar - Termin 3: geben grundsätzlich keine Auskunft</p>	
	Zunächst möchte ich Ihnen einige Fragen zu Ihrem Haushalt und den dort lebenden Personen stellen.	
X1	<p>A que município pertence este agregado familiar? PROGR: Liste „Luxemburg“ einblenden --> siehe Anlage 1</p> <p>INT: falls nicht in Liste, bitte Name genau notieren OPEN (Keine Missings zulassen)</p>	
X2	<p>Quantas pessoas fazem parte do agregado familiar - incluindo o(a) próprio(a)? Por agregado familiar, entendemos um conjunto de pessoas que moram juntas. Quem mora sozinho constitui o seu próprio agregado familiar.</p> <p>Anzahl INT: lebe allein 01 eingeben</p>	
X3	<p>PROGR: nur wenn X2 Anzahl >1</p> <p>Em primeiro lugar, gostaria de obter informações sobre os nomes próprios de todas as pessoas que constituem este agregado familiar e a respectiva relação entre os mesmos. Comecemos pelo próprio. (INT: anstelle des Namens können auch auf andere Art und Weise auf die einzelnen Personen Bezug genommen werden, falls die Zp das wünscht - Name muss aber eindeutig für evtl. erneute Kontaktierung sein.)</p> <p>PROGR: zunächst eine Matrix zur Erfassung der Vornamen und Beziehung (aus A2) als Übersicht - im Anschluss dann Wiederholungsschleife für jede Person aus der Matrix. Bei Einpersonnen-HH direkt einsteigen. INT: mit Zp beginnen. Person am Apparat soll in der Liste Nr. 01 erhalten und ist in A02 als Bezugsperson zu vercoden</p> <p>PROGR: Referenzwoche immer als Zeitraum einblenden: von ... bis ... letzte vier Wochen: immer gerechnet von Referenzwoche + 3 Wochen zurück - ebenfalls als Zeitraum einblenden</p>	
	Die Fragen der Abschnitte A, L und M sind allen Mitgliedern des Haushalts zu stellen.	

A. MERKMALE DER PERSON	
A1	<p>STÄNDIGER WOHNSTZ EUR 181 HHTYPE</p> <p>Vive permanentemente... <Name einblenden>]vive permanentemente 1: aqui neste domicílio? 3: num lar institucional, mas está/estão aqui inscrito(s)? 4: numa outra residência particular na área do Grão-Ducado do Luxemburgo ?</p> <p>INT: bezogen auf den Zeitpunkt <Referenzwoche></p>
A2	<p>BEZIEHUNG ZUR BEZUGSPERSON</p> <p>(22) EUR 3 HHLINK PROG: zu setzende Variablen</p> <p>É... <Name einblenden>] é.... INT: Nennung zuordnen - bei Bedarf vorlesen. Auskunftsperson bitte Code 01 eingeben</p> <p>01: Bezugsperson • 02: cônjuge/companheiro(a) 03: filho(a) do inquirido e do cônjuge/companheiro(a) 04: filho(a) do inquirido 05: filho(a) do cônjuge/companheiro(a) 06: pai do inquirido 07: pai do cônjuge/companheiro(a) 08: mãe do inquirido 09: mãe do cônjuge/companheiro(a) 10: avô/avó do inquirido 11: avô/avó do cônjuge/companheiro(a) 12: neto do inquirido e/ou do cônjuge/companheiro(a) 13: neta do inquirido e/ou do cônjuge/companheiro(a) 14: irmão do inquirido 15: Irmã do inquirido 16: irmão do cônjuge/companheiro(a) 17: irmã do cônjuge/companheiro(a) 18: outro parente do inquirido 19: outro parente do cônjuge/companheiro(a) 20: genro/nora do inquirido ou do cônjuge 21: outro</p>

A3	<p>GESCHLECHT (24) EUR 10 SEX INT: bitte eintragen - falls unklar nachfragen</p> <p>É... <Name einblenden>] é...</p> <p>1: Masculino 2: Feminino</p>	
A4	<p>GEBURTSDATUM (25) EUR 11 YEARBIR Geändert ab Referenzwoche 12/2010, vorher Abfrage des Geburtsdatums</p> <p>Quantos anos têm? Qual è a idade de...<Name einblenden>?</p> <p>O aniversário e entre o... 1: primeiro do janeiro e o <letzter Tag der Referenzwoche> o 2: depois do <letzter Tag der Referenzwoche></p> <p>PROG: keine Missings erlaubt!</p> <p><i>PROG:</i> wenn Alter für Referenzperson <18 Jahre, dann Nachfrage einblenden: <i>INT: Alter der Zp unter 18 Jahre – Referenzpersonen müssen mindestens 18 Jahre alt sein. Bitte prüfen, ob Eingabe korrekt ist. Andernfalls Neustart und mit anderer Person im Haushalt das Interview neu beginnen.</i> 1: Korrektur - zurück 2: Neustart</p>	

<p>A5</p> <p>G1_N</p>	<p>FAMILIENSTAND (30) EUR 16 MARSTAT</p> <p>O seu estado civil é... É <Name einblenden>] INT: Zum Zeitpunkt der Referenzwoche</p> <p>1:Solteiro(a) 2:Casado(a) 3:Viúvo(a) 4:Divorciado(a) ou separado 5:uma parceria registada (PACS, Pacte civil de solidarité)</p> <p>HAUPTSTATUS</p> <p>Qual a sua presente situação <Referenzwoche einblenden> ? Qual a sua presente situação<Name einblenden> <Referenzwoche einblenden> ?</p> <p>1: Actividade profissional, para a qual também conta o trabalho não remunerado numa empresa ou negócio de cariz familiar incluindo formação profissional ou estágios remunerados numa empresa 7: Cumprimento de obrigações domésticas 2: Desempregado 3: Aluno, estudante, participante em acções de formação contínua, estágios não remunerados em empresas 4: Na reforma ou pré-reforma ou abandono da actividade 5: Período de baixa prolongada 8: Outra actividade não profissional</p>	
<p>A6</p>	<p>STAATSANGEHÖRIGKEIT (31) EUR 17 NATIONAL</p> <p>Possui nacionalidade luxemburguesa? <Name einblenden>] possui nacionalidade luxemburguesa?</p> <p>INT: bezogen auf den Zeitraum <Referenzwoche></p> <p>1: sim, apenas luxemburguesa 2: sim, luxemburguesa e uma nacionalidade estrangeira 3: não</p> <p>996: Land nicht in Liste</p> <p>Button: Sonstige Staatsangehörigkeit: OPEN Nachfrage</p> <p>Kein Missing zulassen</p>	

A6b	<p>PROG: Wenn A6=3</p> <p>Qual é a nacionalidade estrangeira?</p> <p>PROGR: Länderliste einblenden --> siehe Anlage 2</p> <p>INT: Wenn mehr als eine Staatsangehörigkeit, Land der Europäischen Union auswählen bzw. die zuerst genannte eingeben.</p>	
A7	<p>GEBURTSLAND: (33) EUR 21 COUNTRYB</p> <p>Nasceu no Grão-Ducado do Luxemburgo? <Name einblenden>] nasceu no Grão-Ducado do Luxemburgo?</p> <p>1: sim 2: não</p>	<p>A8 A7_1</p>
A7_1	<p>PROGR: Wenn die Person im Ausland geboren wurde: A7=2</p> <p>Em que país?</p> <p>PROGR: Länderliste einblenden --> siehe Anlage 2 996: Land nicht in Liste</p>	
A7a	<p>PROGR: Wenn die Person im Ausland geboren wurde: A7=2 (35) EUR 19 YEARESID</p> <p>Há quantos anos possui residência permanente no Grão-Ducado do Luxemburgo? Há quantos anos <Name einblenden>] possui residência permanente no Grão-Ducado do Luxemburgo?</p> <p>INT: wenn weniger als 1 Jahr bitte 1 eingeben.</p> <p>Seit __ Jahren Int: Jahreszahl zweistellig eingeben</p> <p>PROG: Wenn Person Alter<=1 Jahr dann weiter mit nächster Person</p> <p><i>INT: alternative Eingabe für „im Alter von ...“ bitte Button verwenden. BUTTON: Alter der Person Alterseingabe zweistellig</i></p> <p><i>PROG: wenn Alter aus A4 kleiner als Angabe aus A7a (Anzahl Jahre bzw. Alter der Person darf nicht vor dem Geburtsjahr bzw. dem Alter aus A4 liegen). INT: lt. Eingabe ist Person vor der Geburt nach Luxemburg gezogen. Bitte prüfen. 1: Korrektur – zurück</i></p>	<p>A8</p> <p>Nächste Person</p>

A8	<p>PROG: Nur wenn Alter Person <= 1 (37) EUR 150 COUNTRY1Y</p> <p>LAND DES WOHNSTITZES EIN JAHR VOR DER ERHEBUNG</p> <p>A sua residência há 12 meses era em <Monat der Referenzwoche - 13 Monate einblenden> a mesma que em im <Referenzmonat und Jahr einblenden> ? A residência de <Name einblenden>] há 12 meses era em <Monat der Referenzwoche - 13 Monate einblenden> a mesma que em im <Referenzmonat und Jahr einblenden>?</p> <p>1: sim 2: não</p>	B1 A8a
A8a	<p>Wenn A8 = 2</p> <p>Esta residência situava-se no Grão-Ducado do Luxemburgo?</p> <p>1: sim 2: não</p>	B1 A8c
A8c	<p>Em que outro país se situava?</p> <p>PROGR: „Länderliste“ einblenden --> siehe Anlage 2</p> <p>BUTTON: Nicht zuordenbar: 996</p>	
A9	<p>PROGR: wenn A8c = 66, 138, 85, 17, 121 oder 60</p> <p>Em que região?</p> <p>PROGR: jeweilige Regionsliste einblenden: 66 Germany --> Anlage 3 138 Portugal --> Anlage 4 85 Italy --> Anlage 5 17 Belgium --> Anlage 6 121 Netherlands --> Anlage 7 60 France --> Anlage 8</p>	
A9b	<p>PROGR: Wenn A8c=996 ODER A8c = [EU Land (außer 66, 138, 85, 17, 121, 60)) ODER Schweiz(167) ODER Türkei(176)]</p> <p>Indique, por favor, o exacto local de residência e região</p> <p>OPEN</p>	

<p>zu befragende Personen definieren:</p> <p>PROGR: als Hilfsvariable Anzahl ablegen mindestens 15 Jahre alt und A1=1</p> <p>H-Personen 15-74 HH-Personen 15-64 HH-Personen ab 15 gesamt</p> <p>Anzahl der Personen unter 15 Jahre; Definition über alle Personen anhand Alter zu definieren.</p> <p>KINDU15: Wenn mindestens eine Person <15, KINDU15=1 jüngstes Kind aus HH-Liste auswählen und Namen hinterlegen.</p> <p>KINDU8: Wenn mindestens eine Person <8, KINDU8=1 jüngstes Kind aus HH-Liste auswählen und Namen hinterlegen.</p> <p>Personenrecords anlegen - SMS Verwaltung</p> <p>mit jeder dieser Personen eigenes Personeninterview durchführen</p> <p>alle anwesenden Personen selbst interviewen, für nicht anwesende Personen Proxy mit Referenzperson durchführen</p> <p>evtl. Sprachswitch zwischen Personen im HH notwendig</p> <p>Personeninterview für Auskunftsperson des CV sofort im Anschluss führen Übergang am Ende des jeweiligen Personeninterviews auf die nächste Person im HH so lange, bis alle erforderlichen Zpn befragt wurden</p> <p>differenzierte Ausfallcodes auf Personenebene verbuchen und differenzierter Code für Befragungssprache</p> <p>falls Person nicht selbst befragt wird - Proxy-Status bei Einstieg ins Personeninterview festhalten wird zur Steuerung der Einblendungen benötigt (L Art der Beteiligung PROXY)</p> <p>Im Übergang auf das Personeninterview (<u>nicht</u>: für Referenzperson oder bei Proxy-Interview) noch einmal die Angaben zum Geburtsjahr von der Zp selbst bestätigen lassen. A4 erneut stellen und diese Angabe für die weitere Steuerung im Interview verwenden.</p> <p>Start Personeninterview Mit Personen aus dem HH selbst alternative Frageformulierung für den Proxy-Fall</p> <p>Die folgenden Fragen richten sich nur an Personen, die mindestens 15 Jahre alt sind. Bei Personen, die unter 15 Jahre alt sind, bitte weiter mit Abschnitt L.</p> <p>wenn Personeninterview nicht von Referenzperson als Proxy geführt wird, A4 erneut stellen.</p> <p>infas</p> <p>ACHTUNG: Für das Alter ist die Referenzwoche maßgeblich</p>	<p>8</p>
--	----------

B. SITUATION IM HINBLICK AUF DIE ERWERBSTÄTIGKEIT		
B1	<p>BESCHÄFTIGUNG UND TÄTIGKEIT WÄHREND DER REFERENZWOCHE (141) EUR 24 WSTATOR</p> <p>PROGR: B1=1-> C1 B1=2->B1b</p> <p>As perguntas que se seguem abordam a forma de trabalho ou actividade direccionada para a remuneração. Poderá, igualmente, tratar-se de uma actividade com a duração de uma hora por semana.</p> <p>Na semana de <Referenzwoche einblenden> trabalhou, no mínimo, uma hora mediante remuneração como trabalhador por conta de outrem, como trabalhador independente ou como trabalhador familiar não remunerado ?</p> <p><Name einblenden>na semana de <Referenzwoche einblenden> trabalhou, no mínimo, uma hora mediante remuneração como trabalhador por conta de outrem, como trabalhador independente ou como trabalhador familiar não remunerado</p> <p>1: sim 2: não</p>	C1 B1b
B1b	<p>Normalmente, encontra-se ocupado(a) com uma actividade remunerada (de pelo menos, uma hora) que, contudo, na semana de <Referenzwoche einblenden> não pôde ser exercida, por exemplo, por motivos de doença, férias, licença parental, etc?</p> <p>Normalmente <Name einblenden>encontra-se ocupado(a) com uma actividade remunerada (de pelo menos uma hora) que, contudo, na semana de <Referenzwoche einblenden> não pode ser exercida, por exemplo, por motivos de doença, férias, licença parental, etc?</p> <p>1: sim 2: não</p>	B2 D

B2	<p>GRUND FÜR DIE NICHTERWERBSTÄTIGKEIT (142) EUR 25 NOWKREAS</p> <p>Qual foi o principal motivo para que, durante a semana de <Referenzwoche einblenden>, não tenha trabalhado (de todo)?</p> <p>Qual foi o principal motivo para que, <Name einblenden> durante a semana de <Referenzwoche einblenden>, não tenha trabalhado (de todo)?</p> <p>INT: Spontannennung zuordnen – bei Bedarf vorlesen</p> <p>10: Mau tempo 01: Desemprego parcial por motivos técnicos ou económicos 02: Conflitos de trabalho 03: Formação ou acção de formação escolar ou profissional 04: Doença, acidente ou acidente de trabalho temporário 05: Licença de parto 06: Licença parental 07: Licença 08: Licença compensatória (no âmbito do regime do horário de trabalho) 09: Outros motivos (por exemplo, obrigações pessoais ou familiares)</p>	
----	--	--

C. BESCHÄFTIGUNGSMERKMALE		
C1	ZAHL DER BESCHÄFTIGUNGSVERHÄLTNISSE UND TÄTIGKEITEN (144) EUR 78 EXIST2J Quantos empregos ou actividades teve durante a semana de <Referenzwoche einblenden>? Quantos empregos ou actividades teve <Name einblenden> durante a semana de <Referenzwoche einblenden>? 1: apenas um cargo/actividade 2: mais do que um cargo/actividade (e não por motivos de uma alteração do local de trabalho)	
	Haupttätigkeit (C2-C16) PROGR: wenn C1=2 Por favor, relacione os seguintes dados com a actividade principal INT: im Zweifelsfall ist es jene mit der längsten Arbeitszeit gemeint	
C2a	BERUFLICHE STELLUNG (145) EUR 27 STAPRO Estava empregado no período <Referenzwoche einblenden> como... <Name einblenden> estava empregado no período <Referenzwoche einblenden> como... 3: Trabalhador por conta de outrem 1: Trabalhador independente 4: Trabalhador familiar não remunerado	
C2b	PROG: wenn C2 a= 1 INT: Bitte nachfragen 2: Trabalhador independente sem trabalhadores 1: Trabalhador independente com trabalhadores	

C3	<p>PROG: Wenn B1=1 oder B1b=1</p> <p>NORMALERWEISE GELEISTETE WOCHENARBEITSZEIT (146) EUR 61 HWUSUAL</p> <p>Quantas horas de trabalho efectua normalmente por semana? Quantas horas de trabalho efectua <Name einblenden>normalmente por semana?</p> <p>INT: nicht vorlesen Normalerweise geleistete Arbeitszeit 2stellig 96: Arbeitszeit schwankt von Woche zu Woche oder von Monat zu Monat beträchtlich</p>	
C4	<p>WÄHREND DER REFERENZWOCHE GELEISTETE ARBEITSZEIT (148) EUR 63 HWACTUAL</p> <p>PROG: nur wenn B1=1, wenn B1b=1 C4=00 setzen</p> <p>Quantas horas trabalhou, de facto, durante a semana de <Referenzwoche einblenden> Quantas horas <Name einblenden>trabalhou, de facto, durante a semana de <Referenzwoche einblenden> ?</p> <p>Zahl der tatsächlich geleisteten Stunden 2stellig</p> <p>PROG: Prüfung, wenn B1=1 und C4=0 Interviewer: Eingabe unplausibel - geleistete Arbeitsstunden in der Referenzwoche müssen größer Null sein, da lt. Frage B4 in der Referenzwoche gearbeitet wurde. Bitte klären, welche Angabe korrekt ist.</p> <p>1:hat in Referenzwoche gearbeitet - geleistete Arbeitsstunden korrigieren. PROG: zurück zu C4 2:geleistete Arbeitsstunden in Referenzwoche=0 - Arbeitsstatus in Referenzwoche korrigieren. PROG: zurück zu B1</p>	

C5	<p>PROG: wenn</p> <p>B1=1 UND (C3 und C4 <> (97 oder 98)) UND (C3<>C4)</p> <p>GRÜNDE FÜR DIE ABWEICHUNG ZWISCHEN DER NORMALEN ARBEITSZEIT UND DEN WÄHREND DER REFERENZWOCHE TATSÄCHLICH GELEISTETEN STUNDEN (150) EUR 69 HOURREAS</p> <p>Qual foi o principal motivo para que, durante a semana de <Referenzwoche einblenden> , tenha trabalhado menos uma das suas horas de trabalho normais ? Qual foi o principal motivo para que, <Name einblenden>durante a semana de <Referenzwoche einblenden> , tenha trabalhado menos uma das suas horas de trabalho normais</p> <p>INT: Spontannennung zuordnen – bei Bedarf vorlesen</p> <p>PROGR: getrennt einblenden - nur für C3<C4</p> <p>01: Horas de trabalho variáveis (período flexível) 16: Horas extraordinárias 02: Outros motivos</p> <p>PROGR: getrennt einblenden - nur für C3>C4</p> <p>03: Mau tempo 04: Desemprego parcial por motivos técnicos ou económicos 05: Conflitos de trabalho 06: Formação ou acção de formação escolar ou profissional 07: Horas de trabalho variáveis (por exemplo, período flexível) 08: Doença, acidente ou acidente de trabalho temporário 10: Licença temporária por motivos pessoais ou familiares 11: Licença 12: Feriados oficiais 13: Início de um novo cargo ou alteração do local de trabalho durante a semana de referência 14: Cessação da actividade sem a iniciação de uma nova actividade durante a semana de referência 15: Outros motivos 17: Férias de maternidade 18: Férias de pais</p> <p>PROGR: Wenn C2 <> 3, weiter mit Frage C7</p>	
----	---	--

C5a	<p>PROGR: Betrifft ausschließlich Arbeitnehmer: C2=3 und B1b=1 und(B2 ≠ 04 und B2 ≠ 05)</p> <p>(152) EUR 28 SIGNISAL</p> <p>Esteve ausente do trabalho por um período superior a 3? <Name einblenden>esteve ausente do trabalho por um período superior a 3 meses?</p> <p>1: sim 2: não</p>	C5b C6
C5b	<p>PROGR: wenn C5a=1</p> <p>Obteve vencimento, salário ou prestações familiares? <Name einblenden>obteve vencimento, salário ou prestações familiares?</p> <p>INT: nicht vorlesen (bezogen auf den Abwesenheitszeitraum)</p> <p>2: Sim, foi obtido vencimento/salário ou prestações familiares no montante de, no mínimo, metade do vencimento/salário 3: Sim, foi obtido vencimento/salário ou prestações familiares no montante de, no mínimo, metade do vencimento/salário 4: Weiß nicht</p> <p>PROG: Personen die in der Ref. Woche nicht gearbeitet haben(B1b=1) bitte weiter mit C7</p>	
C6	<p>PROG: nur wenn B1=1 (153)</p> <p>Durante a semana de <Referenzwoche einblenden> efectuou horas extraordinárias remuneradas no âmbito da sua principal actividade</p> <p><Name einblenden>durante a semana de <Referenzwoche einblenden> efectuou horas extraordinárias remuneradas no âmbito da sua principal actividade</p> <p>PROGR: (Betrifft ausschließlich Arbeitnehmer: C2=3) 1: sim 2: não</p>	C6a C7

C6a	(154) Quantas horas extraordinárias efectuou? INT: bezogen auf die <Referenzwoche> INT: mehr als 100 Überstunden = 95 angeben Zahl der Überstunden 2stellig Button keine Überstunden	C6b C6d
C6b	(156) EUR 65 HWOVERP Quantas destas horas extraordinárias foram remuneradas? PROGR: (Betrifft ausschließlich Arbeitnehmer: C2=3 und C6a ≠ 96) INT: bezogen auf die <Referenzwoche> ____ Zahl der vergüteten Überstunden(2stellig) Button: Keine Überstunden	
C6c	(158) EUR 67 HWOVERU E por quantas dessas horas obteve férias compensatórias? E por quantas dessas horas obteve <Name einblenden>férias compensatórias? PROGR: (Betrifft ausschließlich Arbeitnehmer mit: C2=3 und C6a ≠ 96) INT: bezogen auf die <Referenzwoche> Zahl der Überstunden 2stellig Button: Keine Überstunden	
C6d	(160) Por que motivo <Name einblenden>efectuou horas extraordinárias durante a semana <Referenzwoche einblenden> 1: Voluntariamente 2: Por motivos financeiros 3: Por solicitação de superiores hierárquicos	
C7	ARBEITSWEISE	

C7_1	<p>PROG: nur wenn C2=3 (161) EUR 56 SHIFTWK</p> <p>Efectua (na sua actividade principal) normalmente... <Name einblenden>efectua (na sua actividade principal) normalmente...</p> <p>Trabalho por turnos</p> <p>1: Normalmente 3: Nunca</p>	
<p>C7_2</p> <p>C7_3</p> <p>C7_4</p> <p>C7_5</p> <p>C7_6</p>	<p>Bezogen auf die letzten vier Wochen, leisteten Sie <bei Bedarf einblenden: in ihrer Haupttätigkeit> normalerweise, manchmal oder niemals:</p> <p>Bezogen auf die letzten vier Wochen, leistete <Name einblenden> <bei Bedarf einblenden: in seiner/ihrer Haupttätigkeit> normalerweise, manchmal oder niemals:</p> <p>(162) EUR 57 EVENWK Trabalho pós-laboral</p> <p>(163) EUR 58 NIGHTWK Trabalho nocturno</p> <p>(164) EUR 59 SATWK Trabalho ao sábado</p> <p>165) EUR 60 SUNWK Trabalho ao domingo</p> <p>(166) EUR 75 HOMEWK Trabalho domiciliário</p> <p>1: Normalmente 2: Às vezes 3: Nunca</p>	

C8	<p>TELEARBEIT (167) Efectuou nas últimas quatro semanas teletrabalho? <Name einblenden>efectuou nas últimas quatro semanas teletrabalho?</p> <p>INT: teletrabalho = Télétravail</p> <p>1: sim 2: não</p>	C8a N6a
C8a	<p>Qual é a intensidade do seu teletrabalho semanal?</p> <p>INT: nur bei Bedarf vorlesen - Spontannennung zuordnen</p> <p>1: menos de 4 horas 2: 4 a 7 horas 3: 8 a 15 horas 4: 16 a 31 horas 5: 32 horas ou mais</p>	
N6a	<p><i>PROG: ZEITSTEMPEL</i></p> <p>VARHOURS 1</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i> <i>und C2a = 3</i></p> <p>Quem estipula (regula) o horario de trabalho? Quem estipula o horario de trabalho de <Name einblenden>?</p> <p>INT: Bei Schichtarbeit oder bindenden Öffnungszeiten bitte Code 1</p> <p>1: o empregador (patrao) 2: voce mesmo/ voce mesmo (<Name einblenden>)</p>	

N6b	<p>VARHOURS2 :</p> <p>PROG: Wenn N6a = 2</p> <p>Como é regulado o seu horario de trabalho? Como é regulado o horario de trabalho da/do <Name einblenden>?</p> <p>INT: je höher der Code, desto flexibler die Festlegung</p> <p>1: Horario flexivel/Arbeitszeitkonten 2: Horário fixo por dia, nestes horarios temos flexibilidades na distribuicao dos mesmos 3: Horário de trabalho pode eu mesmo definir 4: outras possibilidades (open)</p> <p>7: verweigert 8: weiß nicht</p>	
N7	<p>POSSTEND :</p> <p>PROG : N6a=1 Oder N6b=2, 4, 8</p> <p>Voce tem a possibilidade de mudancas no seu horario de trabalho na entrada ou saida (no minimo de uma hora) por necessidade familiar?</p> <p>Teria <Name einblenden>possibilidade de mudancas no seu horario de trabalho na entrada ou saida (no minimo de uma hora) por necessidade familiar?</p> <p>1: é possível 2: possibilidade limitada 3: impossível</p> <p>7: verweigert 8: weiß nicht</p> <p>PROG: Button: trifft nicht zu</p>	

N8	<p>POSORGWT :</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i> <i>und C2a = 3</i></p> <p>Voce tem a possibilidade de planejar o seu horario de trabalho conforme for a necessidade familiar tirando um dia livre sem descontar de suas ferias anuais?</p> <p>Teria <Name einblenden>a possibilidade de planejar o seu horario de trabalho conforme for a necessidade familiar tirando um dia livre sem descontar de suas ferias anuais?</p> <p>1: é possível 2: possibilidade limitada 3: impossível</p> <p>PROG: Button: trifft nicht zu</p> <p>INT: gemeint sind z.B. freie Tage, um sich um erkrankte Kinder zu kümmern, o.ä.</p>	
N9	<p>TIMEOFF :</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i> <i>und</i> <i>C2a = 3</i> <i>und</i> <i>KINDU15=1</i></p> <p>Nos ultimos 12 meses, voce tirou « Congé social ou pour raisons familiales » remunerado?</p> <p><Name einblenden>tirou nos ultimos 12 meses « Congé social ou pour raisons familiales » remunerado?</p> <p>1: sim 2: Nao, nao é necessário 3: Nao, nao é possível</p>	
<i>PROG: Zeitstempel</i>		

C9	<p>BETRIEB, IN DEM DIE HAUPTTÄTIGKEIT AUSGEÜBT WIRD</p> <p>Indique, por favor, o nome da empresa na qual esteve empregado(a) no período de <Referenzwoche einblenden>.</p> <p>Indique, por favor, o nome da empresa, na qual <Name einblenden> esteve empregado(a) no período de <Referenzwoche einblenden>.</p> <p>PROG: OPEN</p> <p>Liste der luxemburgischen Betriebe hinterlegen --> siehe Anlage 9</p> <p><i>INT: bitte zunächst den Betriebsnamen in der Liste suchen. Falls nicht gefunden bitte buchstabieren lassen und exakt notieren.</i></p> <p>INT: Bitte auf Rechtschreibung achten</p>	
C9b	<p><i>PROG: wenn C9=nicht in Liste</i></p> <p>Este local de trabalho situa-se...</p> <p>1: na área do município de residência</p> <p>2: num outro município no Luxemburgo, nomeadamente...</p> <p>3: no estrangeiro</p>	<p>C9c</p> <p>C9b4</p> <p>C9b1</p>
C9b1	<p><i>PROG: wenn C9=nicht in Liste</i></p> <p>Em que outro país se situa este local de trabalho?</p> <p>PROGR: Länderliste einblenden --> siehe Anlage 2</p> <p>996: Land nicht in Liste</p>	
C9b2	<p><i>PROG: wenn C9=nicht in Liste</i></p> <p>Em que região?</p> <p>PROGR: jeweilige Regionsliste einblenden: 66 Germany --> Anlage 3 138 Portugal --> Anlage 4 85 Italy --> Anlage 5 17 Belgium --> Anlage 6 121 Netherlands --> Anlage 7 60 France --> Anlage 8</p>	
C9b3	<p><i>PROG: wenn C9=nicht in Liste</i></p> <p>Indique por favor o endereço desta empresa.</p> <p>PROGR: Felder wie unten</p> <p>(268)</p> <p>(368)</p> <p>EUR 39 COUNTRYW</p>	

C9b4	<p>PROG: wenn C9=nicht in Liste (370) EUR 41 REGIONW 4stellig</p> <p>PROG: Wenn C9b=2: Nachfrage in welcher Gemeinde? (Liste Luxemburg –siehe Anlage 1)</p>	
C9c	<p>(372) A que sector económico (indústria, comércio, serviços, etc.) pertence esta empresa? Pretende-se o local de trabalho e não toda a empresa</p> <p>INT: ACHTUNG: Im Falle eines Zeitarbeitsvertrags mit einer Zeitarbeitsfirma bitte nicht die Zeitarbeitsfirma angeben, sondern den Betrieb, in dem die Person arbeitet</p> <p>INT: Beispiele für Texterfassung ergänzen</p> <p>OPEN</p> <p>(472) EUR 29 NACE3D 3stellig</p>	
C10	<p>ZAHL DER PERSONEN, DIE IN DEM BETRIEB (475) EUR 37 SIZEFIRM</p> <p>ARBEITEN, IN DEM DIE HAUPTTÄTIGKEIT AUSGEÜBT WIRD</p> <p>PROGR: (Betrifft ausschließlich C2=1,3,4) Quantas pessoas trabalham na empresa na qual foi exercida a actividade principal, no período de <Referenzwoche einblenden> ?</p> <p>INT: nicht vorlesen, zuordnen. Bei weniger als 10 Personen zuerst Code 10 eingeben und anschließend die genaue Anzahl eintragen.</p> <p>Genaue Angabe der Zahl der Personen, wenn zwischen 1 und 10 2stellig 10: Genaue Angabe der Zahl der Personen, wenn zwischen 1 und 10 11: 11-19 Personen 12: 20-49 Personen 13: 50 und mehr Personen 14: weiß nicht, aber unter 11 15: weiß nicht, aber über 10</p>	

C11	<p>(477) (627) EUR 32 ISCO4D</p> <p>IN DER HAUPTTÄTIGKEIT AUSGEÜBTER BERUF Que actividade profissional exercia no período <Referenzwoche einblenden> ? Indique, por favor, a descrição exacta.</p> <p>Que actividade profissional exercia <Name einblenden> no período <Referenzwoche einblenden> ? Indique, por favor, a descrição exacta.</p> <p>INT: genau beschreiben lassen, z.B. nicht Elektriker, sondern Elektroinstallateur und nicht Verkäuferin, sondern Schuhverkäuferin nicht Sachbearbeiter, sondern z.B. Arbeitsvorbereiter, Buchhalter Genaue Berufsbezeichnung: 3 Zeilen</p> <p>OPEN</p>	
C11a	<p>Exerce normalmente funções de direcção ou supervisão?</p> <p><Name einblenden>exerce normalmente funções de direcção ou supervisão?</p> <p>(631) EUR 36 SUPERVISOR PROGR: (Betrifft ausschließlich Arbeitnehmer mit: C2=3) 1: sim 2: não</p>	<p>C11b C12</p>
C11b	<p>PROGR: wenn C11a=1</p> <p>Quantos trabalhadores abrange esta função de direcção ou supervisão?</p> <p>4stellig</p>	

C12	<p>(632) EUR 43 YSTARTWK (636) EUR 47 MSTARTWK</p> <p>ZEITPUNKT DER EINSTELLUNG DURCH DEN DERZEITIGEN ARBEITGEBER BZW. BEGINN DER SELBSTÄNDIGEN TÄTIGKEIT</p> <p>Em que ano ou mês iniciou esta actividade no actual empregador ou como trabalhador independente ?</p> <p>Jahr: 4stellig Monat: 2stellig</p> <p>PROG: INT: alternative Eingabe für „im Alter von...“ bitte Button verwenden. BUTTON: Alter der Person Alterseingabe zweistellig</p> <p>PROG: Geburtsjahr einblenden INT-Hinweise einfügen: Bitte überprüfen, ob Geburtsjahr mit eingegebener Jahreszahl plausibel ist. Ansonsten vorsichtig nachfragen. PROG: wenn Differenz zwischen Geburtsjahr aus A4 und Einstellungsjahr aus C12 <15</p> <p>INT: Einstellungsalter ist jünger als 15 Jahre – bitte Eingabe prüfen. 1: Korrektur – zurück 2: keine Korrektur möglich, bitte erläutern – OPEN</p>	
C12a	<p>PROGR: (Betrifft ausschließlich Arbeitnehmer: C2=3) (638) EUR 49 WAYJFOUN</p> <p>PROGR: Wenn diese Einstellung innerhalb der letzten 12 Monate erfolgt ist:</p> <p>O Centro de Emprego (ADEM) esteve envolvido?</p> <p>1: sim 2: não</p>	

C13	<p>VOLLZEIT-/TEILZEITTÄTIGKEIT (639) EUR 50 FTPT</p> <p>Possui contrato a tempo inteiro ou parcial? <Name einblenden> possui contrato a tempo inteiro ou parcial? INT: nicht vorlesen</p> <p>1: Actividade a tempo inteiro 2: Actividade a tempo parcial</p>	<p>C14 C13a</p>
C13a	<p>(640) Quais os motivos?</p> <p>INT: Bitte Spontannennung abwarten und dann zuordnen</p> <p>EUR 51 FTPTREAS 1: Formação ou acção de formação escolar ou profissional actuais 2: Doença ou necessidade de assistência/cuidados 9: cuidado de criança 10: cuidado/assistencia de adultos deficientes 4: Outros motivos familiares ou pessoais 5: Não encontrou qualquer actividade a tempo inteiro 6: Outros motivos</p>	<p>C14 C14 C14 C14 C14</p>
C14	<p>PROGR: (Betrifft ausschließlich Arbeitnehmer: C2=3) (642) EUR 52 TEMP UNBEFRISTETE/BEFRISTETE TÄTIGKEIT</p> <p>Trata-se de uma actividade por tempo indeterminado ou temporária?</p> <p>INT: lt. Arbeitsvertrag - nicht vorlesen</p> <p>1: Actividade / contrato de trabalho por tempo indeterminado 2: Actividade / contrato de trabalho temporário</p>	<p>C16 C14b</p>

C14b	<p>(643) EUR 53 TEMPREAS</p> <p>Was sind die Gründe dafür?</p> <p>INT: nur bei Bedarf vorlesen - Spontannennung zuordnen</p> <p>Es handelt sich um eine Beschäftigungsförderungsmaßnahme des Arbeitsamtes (ADEM), wie etwa:</p> <p>5: Trabalho temporário (contrato CAE, contrat appui-emploi; contrato CIE, contrat 'initiation-emploi) no sector privado ou público</p> <p>6: Medidas de qualificação ou formação contínua (FORMA) para o incentivo à integração no mercado de trabalho (incluindo a formação para adultos, AP)</p> <p>7: Outras medidas: estágio de inserção numa empresa (SIE, Stage d'Insertion en Entreprise), estágio de reinserção (SRP, Stage de Réinsertion Professionnelle), Pool de assistentes (PA, Pool des Assistants), medidas especiais (MS, Mesures spéciales), medidas de criação de emprego (MT, Mises au travail)</p> <p>1: Contrato ao longo de uma fase de formação (formandos, estagiários em contexto de trabalho) 2: Não foi encontrada qualquer actividade por tempo indeterminado 3: Não foi pretendida qualquer actividade por tempo indeterminado 4: Período experimental-contrato de trabalho</p>	
C15	<p>(644) EUR 54 TEMPDUR DAUER DES BEFRISTETEN ARBEITSVERTRAGS FÜR DIE HAUPTTÄTIGKEIT</p> <p>Qual a duração total do contrato de trabalho temporário para a actividade principal?</p> <p>INT: nur bei Bedarf vorlesen - Spontannennung zuordnen</p> <p>1: Menos de 1 mês 2: 1 a 3 meses 3: 4 a 6 meses 4: 7 a 12 meses 5: 13 a 18 meses 6: 19 a 24 meses 7: 25 a 36 meses 8: Mais de 3 anos</p>	

C16	<p>PROGR: (Betrifft ausschließlich Arbeitnehmer: C2=3)</p> <p>(645) EUR 55 TEMPAGCY</p> <p>ZEITARBEITSVERTRAG MIT EINER ZEITARBEITSFIRMA</p> <p>Trata-se de um contrato com uma empresa de trabalho temporário?</p> <p>1: sim 2: não</p>	
C16a	<p>PROGR: (Betrifft ausschließlich Arbeitnehmer: C2=3)</p> <p>É membro de um sindicato? <Name einblenden>é membro de um sindicato?</p> <p>1: sim 2: não</p>	C16b C17
C16b	<p>PROGR: wenn C16a=1</p> <p>Desde quando? Jahr: 4stellig</p> <p>PROG: Geburtsjahr einblenden INT-Hinweise einfügen: Bitte überprüfen, ob Geburtsjahr mit eingegebener Jahreszahl plausibel ist. Ansonsten vorsichtig nachfragen.</p>	
C16c	<p>Ainda se encontra no primeiro sindicato? <Name einblenden>ainda se encontra no primeiro sindicato?</p> <p>PROGR: wenn C16a=1 1: sim 2: não</p> <p>PROG: Übt die Person eine Nebentätigkeit aus (C1=2), weiter mit Frage C17, andernfalls mit C20</p>	

C17a	<p>PROGR: Nebentätigkeit (C17 - C19) Die Fragen beziehen sich ausschließlich auf Personen mit C1 = 2.</p> <p>(646) EUR 79 STAPRO2J BERUFLICHE STELLUNG IN DER NEBENTÄTIGKEIT</p> <p>As perguntas que se seguem abordam a actividade paralela. Estava empregado no período de <Referenzwoche einblenden> como...</p> <p>As perguntas que se seguem abordam a actividade paralela. <Name einblenden> estava empregado no período de <Referenzwoche einblenden> como...</p> <p>3: Trabalhador por conta de outrem 1: Trabalhador independente 4: Trabalhador familiar não remunerado</p>	
C17b	<p>PROG: wenn C17a = 1</p> <p>INT: Bitte nachfragen</p> <p>2: Trabalhador independente sem trabalhadores 1: Trabalhador independente com trabalhadores</p>	
C18	<p>(647) BETRIEB, IN DEM DIE NEBENTÄTIGKEIT AUSGEÜBT WIRD</p> <p>Indique, por favor, o nome da empresa na qual esteve empregado(a) no período de <Referenzwoche einblenden> exerceu uma actividade paralela.</p> <p>Indique, por favor, o nome da empresa, na qual <Name einblenden> no período de <Referenzwoche einblenden> exerceu uma actividade paralela.</p> <p>OPEN</p> <p>INT: Bitte auf Rechtschreibung achten!</p>	
C18b	<p>PROG: wenn C18=nicht in Liste (747)</p> <p>Este local de trabalho situa-se...</p> <p>1: na área do município de residência 2: num outro município no Luxemburgo, nomeadamente... --> siehe Anlage 1 3: no estrangeiro</p>	<p>C18c C18b4 C18b1</p>

C18b1	<p><i>PROG: wenn C18=nicht in Liste</i></p> <p>Wenn C18b=3 Em que outro país se situa este local de trabalho?</p> <p><i>PROG: Länderliste einblenden --> siehe Anlage 2</i></p>	
C18b2	<p><i>PROG: wenn C18=nicht in Liste</i></p> <p>Wenn C18b1=66, 138, 85, 17, 121, 60</p> <p>Em que região? <i>PROGR: jeweilige Regionsliste einblenden: 66 Germany --> Anlage 3 138 Portugal --> Anlage 4 85 Italy --> Anlage 5 17 Belgium --> Anlage 6 121 Netherlands --> Anlage 7 60 France --> Anlage 8</i></p>	
C18b3	<p><i>PROG: wenn C18=nicht in Liste</i></p> <p>Indique, por favor, o endereço desta empresa. <i>PROGR: Felder wie unten</i></p> <p><i>Anschrift des Betriebs: nur alternativ notwendig 3 Zeilen</i></p>	
C18b4	<p><i>PROG: wenn C18=nicht in Liste</i></p> <p>Wenn C18b=4 aner Gemeng zu Lëtzebuerg:</p> <p><i>PROGR: Gemeindeliste einblenden --> siehe Anlage 1</i></p>	
C18c	<p>(847) (947) EUR 80 NACE2J2D A que sector económico (indústria, comércio, serviços, etc.) pertence esta empresa? O sector económico (indústria, comércio, serviços, etc.) atribuível à empresa é:</p> <p><i>INT: Beispiele für Texterfassung ergänzen</i></p> <p><i>Wirtschaftszweig (Industrie, Handel, Verwaltung usw.), dem der Betrieb zuzurechnen ist: OPEN</i></p> <p>2stellig</p>	

C19	<p>(949) EUR 82 HWACTUA2 WÄHREND DER REFERENZWOCHE GELEISTETE STUNDEN</p> <p>Quantas horas trabalhou, de facto, durante a semana de <Referenzwoche einblenden> na sua actividade paralela?</p> <p>Quantas horas <Name einblenden>trabalhou, de facto, durante a semana de <Referenzwoche einblenden> na sua actividade paralela?</p> <p>Zahl der tatsächlich geleisteten Stunden 2stellig</p>	
C20	<p>PROGR: Betrifft ausschließlich Personen in Beschäftigung: B1=1 oder B1b=1.</p> <p>(951) EUR 71 WISHMORE Wunsch, normalerweise mehr als die gegenwärtige Stundenzahl zu arbeiten</p> <p>Gostaria de trabalhar mais horas do que as até aqui? <Name einblenden>gostaria de trabalhar mais horas do que as até aqui?</p> <p>1: sim 2: não</p> <p>PROG: Wenn C20=2 UND C5b<>3 weiter mit C21 Wenn C20=2 UND C5b=3 weiter mit C20b</p>	C20a
C20a	<p>(952) EUR 72 WAYMORE Como deveria ser este aumento do número de horas?</p> <p>1: através da iniciação de uma actividade adicional? 2: através da iniciação de uma actividade com um número de horas mais elevado do que na actividade actual? 3: apenas no âmbito da actividade actual? 4: mediante a utilização de todas as possibilidades indicadas?</p>	

C20b	<p>PROGR: wenn C20=1 ODER C5b = 3</p> <p>(953) EUR 117 AVAILABLE</p> <p>Se tivesse encontrado no período <Referenzwoche einblenden> uma actividade com um número de horas superior, teria sido possível iniciar esta nova actividade imediatamente no período de duas semanas?</p> <p>Se <Name einblenden> tivesse encontrado no período <Referenzwoche einblenden> uma actividade com um número de horas superior, teria sido possível iniciar esta nova actividade imediatamente no período de duas semanas?</p> <p>INT: nicht vorlesen</p> <p>1: a actividade poderia ser iniciada imediatamente (no período de duas semanas)</p> <p>2: a actividade não poderia ser iniciada imediatamente (no período de duas semanas)</p>	<p>C21</p> <p>C20c</p>
C20c	<p>PROG: nur wenn C20b=2</p> <p>Quais os motivos?</p> <p>(954) EUR 118 AVAIREAS</p> <p>1: a formação ou acção de formação escolar ou profissional ainda não foi concluída</p> <p>3: a actividade actual pode ser abandonada devido a um prazo de denúncia que não se fixe no período de duas semanas</p> <p>4: obrigações pessoais ou familiares (incluindo maternidade)</p> <p>5: doença ou acidente de trabalho</p> <p>6: Outros motivos</p>	
<p>Bitte beachten: Die Fragen C21 bis C22/C22a beziehen sich auf sämtliche berufstätige Personen (B1 = 1 oder B1b=2).</p>		
C21	<p>(955) EUR 73 HWWISH</p> <p>ANGESTREBTE GESAMTANZAHL DER ARBEITSSTUNDEN</p> <p>Em princípio, que número de horas gostaria de trabalhar no total? Em princípio, que número de horas <Name einblenden> gostaria de trabalhar no total?</p> <p>Stundenzahl: 2stellig</p>	

C22	<p>(957) EUR 76 LOOKOJ</p> <p>SUCHE NACH EINER ANDEREN TÄTIGKEIT Nas últimas quatro semanas, esteve à procura de uma outra actividade? <Name einblenden>esteve, nas últimas quatro semanas à procura de uma outra actividade?</p> <p>1: sim 2: não</p> <p>PROG: Wenn C22=2 UND C5b<>3 weiter mit Abschnitt F Wenn C22=2 UND C5b = 3 weiter mit E1</p>	<p>C22a</p> <p>F E1</p>
C22a	<p>958) EUR 77 LOOKREAS Gründe für die Suche nach einer anderen Tätigkeit Quais os motivos?</p> <p>INT: Spontannennung zuordnen, bei Bedarf vorlesen 1: Risco ou previsibilidade de perda ou cessação da actividade actual 2: A actividade actual é vista como uma actividade transitória</p> <p>PROGR: Codes 3 und 4 nur einblenden, wenn die Person mehr Stunden als bisher arbeiten möchte (C20=1)</p> <p>3: Foi procurada uma actividade adicional 4: Foi procurada uma outra actividade 5: Foi procurado um trabalho, no qual as horas de trabalho seriam inferiores às da actividade actual 6: Foi procurado um trabalho com melhores condições de trabalho (por exemplo, melhor salário, horas de trabalho mais flexíveis, contexto) do que na actividade actual 7: Existem outros motivos</p> <p>ACHTUNG: Mehrfachnennung Bei Vorliegen mehrerer Gründen bitte der Wichtigkeit nach kennzeichnen: 1, 3, 4, 5, 6, 2, 7.</p> <p>PROG: Wenn C5b<>3 weiter mit Abschnitt E4 Wenn C5b = 3 weiter mit E1</p>	<p>E4 E1</p>

D. ERWERBSLOSE PROG: Personen B1b=2		
D1	<p>(959) EUR 84 EXISTPR</p> <p>Já alguma vez desempenhou uma actividade profissional regular?</p> <p><Name einblenden> já alguma vez desempenhou uma actividade profissional regular?</p> <p>1: sim 2: não</p>	D1a E1
D1a	<p>(960) EUR 85 YEARPR</p> <p>Quando terminou a última actividade profissional?</p> <p>Jahr und Monat, in dem die letzte Erwerbstätigkeit endete Jahr: 4stellig</p> <p>(964) EUR 89 MONTHPR</p> <p>Monat: 2stellig</p> <p>PROG: Geburtsjahr einblenden INT-Hinweise einfügen: Bitte überprüfen, ob Geburtsjahr mit eingegebener Jahreszahl plausibel ist. Ansonsten vorsichtig nachfragen.</p> <p><i>INT: alternative Eingabe für „im Alter von ...“ bitte Button verwenden. PROG: BUTTON: Alter der Person Alterseingabe zweistellig</i></p>	
	<p>PROG: Die Fragen D2 bis D5 beziehen sich ausschließlich auf Personen, deren Erwerbstätigkeit in den letzten 8 Jahren endete. (Monat 2001 und Monat der Referenzwoche in 2009)</p>	

D2	<p>(966) EUR 91 LEAVREAS</p> <p>GRUND FÜR DAS ENDE DER TÄTIGKEIT Por que motivo terminou a última actividade?</p> <p>10: despedimento 01: cessação de uma actividade temporária 02: assistência a crianças ou adultos com necessidades de assistência/cuidados 03: outros motivos pessoais ou familiares 04: doença ou acidente de trabalho 05: formação ou acção de formação escolar ou profissional 06: reforma antecipada 07: reforma 08: serviço militar ou civil 09: outros motivos</p>	
D3a	<p>(968) EUR 93 STAPROPR</p> <p>BERUFLICHE STELLUNG IN DER LETZTEN TÄTIGKEIT</p> <p>Esteve empregado na última actividade como... <Name einblenden>esteve empregado na última actividade como...</p> <p>3: Trabalhador por conta de outrem 1: Trabalhador independente 4: Trabalhador familiar não remunerado</p>	
D3b	<p>PROG: wenn D3a = 1</p> <p>INT: Bitte nachfragen</p> <p>2: Trabalhador independente sem trabalhadores 1: Trabalhador independente com trabalhadores</p>	
D4	<p>(969)</p> <p>BETRIEB, IN DEM DIE LETZTE TÄTIGKEIT AUSGEÜBT WURDE Por favor indique o nome da empresa, na qual esteve empregado(a) no período de</p> <p>Por favor indique o nome da empresa, na qual <Name einblenden>esteve empregado(a).</p> <p>Betriebsliste einblenden -->siehe Anlage 9</p> <p>INT: Bitte auf Rechtschreibung achten</p>	

D4b	(1069) Este local de trabalho situa-se... 1: na área do município de residência 2: num outro município no Luxemburgo, nomeadamente-->siehe Anlage 1 3: no estrangeiro	D4b4 D4b1
D4b1	Em que outro país se situa este local de trabalho? PROG: Länderliste einblenden --> siehe Anlage 2	
D4b2	Em que região? PROGR: jeweilige Regionsliste einblenden: 66 Germany --> Anlage 3 138 Portugal --> Anlage 4 85 Italy --> Anlage 5 17 Belgium --> Anlage 6 121 Netherlands --> Anlage 7 60 France --> Anlage 8	
D4b3	Indique, por favor, o endereço desta empresa. OPEN	
D4b4	aner Gemeng zu Lëtzebuerg PROG: Liste Luxemburg einblenden --> siehe Anlage 1	
D4c	D4c (1169) (1269) EUR 94 NACEPR2D A que sector económico (indústria, comércio, serviços, etc.) pertence esta empresa? Pretende-se o local de trabalho e não toda a empresa O sector económico (indústria, comércio, serviços, etc.) atribuível à empresa é: Wirtschaftszweig (Industrie, Handel, Verwaltung usw.), dem der Betrieb zuzurechnen ist: 3 Zeilen 2stellig	

D5	<p>1271 (1421) EUR 96 ISCOPR3D</p> <p>IN DER LETZTEN TÄTIGKEIT AUSGEÜBTER BERUF</p> <p>Que actividade profissional exercia no último emprego? Indique, por favor, a descrição exacta.</p> <p>Que actividade profissional exercia <Name einblenden>na último emprego? Indique, por favor, a descrição exacta?</p> <p>INT: genau beschreiben lassen, z.B. nicht Elektriker, sondern Elektroinstallateur, nicht Verkäuferin, sondern Schuhverkäuferin, nicht Sachbearbeiter, sondern z.B. Arbeitsvorbereiter, Buchhalter</p> <p>Genaue Berufsbezeichnung: OPEN</p>	
----	---	--

<u>E. ARBEITSSUCHE</u>		
E1	<p>PROGR: Betrifft ausschließlich Personen (B1b=2 oder C5b=3)UND Alter <75</p> <p>(1424) EUR 99 SEEKWORK ARBEITSSUCHE</p> <p>Esteve à procura de trabalho durante as últimas quatro semanas? <Name einblenden>esteve à procura de trabalho durante as últimas quatro semanas?</p> <p>INT: nicht vorlesen, zuordnen, evtl. nachfragen</p> <p>1: Sim 2: Já encontrou uma actividade que será iniciada nos próximos três meses 3: Já encontrou uma actividade que será iniciada mais tarde do que daqui a três meses 4: Não está à procura de emprego e não encontrou nenhuma actividade para iniciar posteriormente</p>	<p>E3 E3 E3 E1a</p>

E1a	<p>Qual o principal motivo pelo qual não se encontra à procura de trabalho? Qual o principal motivo pelo qual <Name einblenden>não se encontra à procura de trabalho?</p> <p>(1425) EUR 100 SEEKREAS</p> <p>1: conta com a reinserção (após despedimento temporário) 2: doença ou acidente de trabalho 9: cuidado de criança 10: cuidado/assistencia de adultos deficientes 4: outras obrigações pessoais ou familiares 5: formação ou acção de formação escolar ou profissional 6: reforma 7: pensa que não existe trabalho 8: existem outros motivos</p>	<p>E2 E2 E2 E2 E2 E2 E2 E2</p>
E2	<p>PROGR: wenn E1=4</p> <p>(1427) EUR 116 WANTWORK ARBEITSWUNSCH BEI PERSONEN, DIE NICHT AUF ARBEITSSUCHE SIND</p> <p>Não se encontrando à procura de trabalho, gostaria ainda assim de trabalhar?</p> <p><Name einblenden>não se encontrando à procura de trabalho, gostaria ainda assim de trabalhar?</p> <p>1: sim 2: não</p>	<p>E7 F1</p>
E3	<p>(1428) EUR 119 PRESEEK</p> <p>SITUATION VOR DER ARBEITSSUCHE</p> <p>O que fazia imediatamente antes de começar a procurar trabalho ou durante o tempo de espera antes de começar esta nova actividade? O que fazia <Name einblenden>imediatamente antes de começar a procurar trabalho ou durante o tempo de espera antes de começar esta nova actividade?</p> <p>1: Estava empregado(a) (incluindo formandos e estagiários em contexto de trabalho) 2: Encontrava-se a tempo inteiro na formação ou acção de formação escolar ou profissional (não se refere nem aos formandos nem aos estagiários em contexto de trabalho) 3: Prestava serviço militar ou civil 4: Ocupava-se do seu agregado familiar 5: Outro (por exemplo, reforma)</p>	

E4	<p>PROGR: wenn (E1=3 oder 1 oder 2) oder C22=1 (1429) EUR 101 SEEKTYPE</p> <p>ART DER GESUCHTEN ODER BEREITS GEFUNDENEN ARBEIT</p> <p>(PROGR: E1=2 oder 3) Que tipo de trabalho encontrou agora? (PROGR: E1=1, C22=1) Que tipo de trabalho encontrou?</p> <p>1: actividade independente 2: ocupação por conta de outrem</p>	<p>E5 E4a</p>
E4a	<p>De que tipo de ocupação por conta de outrem se trata?</p> <p>2: Tem de ser uma actividade a tempo inteiro ou foi encontrada uma actividade a tempo inteiro 3: Uma actividade a tempo inteiro é preferível, contudo também é possível uma actividade a tempo parcial 4: Uma actividade a tempo parcial é preferível, contudo também é possível uma actividade a tempo inteiro 5: Tem de ser uma actividade a tempo parcial ou foi encontrada uma actividade a tempo parcial</p> <p>INT: nicht vorlesen</p> <p>6: kann ich nicht sagen</p>	
E5	<p>PROGR: (Betrifft ausschließlich Personen E1 = 1 oder 2, oder C22 = 1) (1430) EUR 102 SEEKDUR</p> <p>DAUER DER ARBEITSSUCHE</p> <p>Desde quando anda à procura de trabalho? Desde quando <Name einblenden> anda à procura de trabalho?</p> <p>INT: Spontannennung zuordnen, bei Bedarf vorlesen</p> <p>9: a procura ainda não começou 1: Menos de 1 mês 2: 1 a 2 meses 3: 3 a 5 meses 4: 6 a 11 meses 5: 12 a 17 meses 6: 18 a 23 meses 7: 24 a 47 meses 8: 4 anos ou mais</p>	
E6	<p>PROGR: (Bezieht sich auf Personen E1 = 1 oder C22 = 1)</p>	

	<p>IN DEN LETZTEN VIER WOCHEN ANGEWANDTE METHODE DER ARBEITSUCHE</p> <p>Que meios utilizou nas últimas quatro semanas para procurar trabalho? Que meios <Name einblenden>utilizou nas últimas quatro semanas para procurar trabalho?</p> <p>1: sim 2: não</p> <p>(1431) EUR 103 METHODDA Contacto com o Centro de Emprego (ADEM), pessoalmente ou pela internet</p> <p>(1432) EUR 104 METHODDB Contacto com uma agência de emprego privada</p> <p>(1433) EUR 105 METHODDC Candidatura directa junto de empregadores</p> <p>(1434) EUR 106 METHODDD Procura junto de amigos, familiares, sindicatos, etc.</p> <p>(1435) EUR 107 METHODE Elaboração de candidaturas espontâneas ou resposta a ofertas de emprego nos jornais, revistas ou na Internet</p> <p>(1436) EUR 108 METHODDF Que meios <Name einblenden>utilizou nas últimas quatro semanas (*?refZeitRaum_3) para procurar</p> <p>(1437) EUR 109 METHODDG Participação em testes, provas, etc.</p> <p>(1438) EUR 110 METHODDH Procura de propriedades, espaços de negócio ou aquisição de equipamentos</p> <p>(1439) EUR 111 METHODDI Esforço para aprovações, concessões e fundos financeiros</p>	
--	---	--

	<p>(1440) EUR 112 METHODJ Aguarda por resultados de uma candidatura</p> <p>(1441) EUR 113 METHODK Aguarda por uma chamada do Centro de Emprego (ADEM)</p> <p>(1442) EUR 114 METHODL Aguarda pelos resultados de um processo de selecção para um cargo no sector público</p> <p>(1443) EUR 115 METHODM Outros métodos</p>	
E7	<p>PROGR: (Betrifft ausschließlich Personen mit E1 = 1 oder 2, oder E2 = 1)</p> <p>(1444) EUR 117 AVAILABLE VERFÜGBARKEIT FÜR DIE AUFNAHME EINER TÄTIGKEIT</p> <p>Se tivesse encontrado, no período <Referenzwoche einblenden>, uma actividade, teria sido possível solicitar esta actividade imediatamente no período de duas semanas Se <Name einblenden> tivesse encontrado, no período <Referenzwoche einblenden>, uma actividade, teria sido possível solicitar esta actividade imediatamente no período de duas semanas</p> <p>INT: nicht vorlesen</p> <p>1: a actividade poderia ser iniciada imediatamente (no período de duas semanas) 2: a actividade não poderia ser iniciada imediatamente (no período de duas semanas)</p>	<p>F1</p> <p>E7a</p>
E7a	<p>(1445) EUR 118 AVAIREAS Quais os motivos para tal?</p> <p>1: a formação ou acção de formação escolar ou profissional ainda não foi concluída 3: a actividade actual pode ser abandonada devido a um prazo de denúncia que não se fixe no período de duas semanas 4: obrigações pessoais ou familiares (incluindo maternidade) 5: doença ou acidente de trabalho 6: outros motivos</p>	
<u>F.MELDUNG BEIM ARBEITSAMT (ADEM)</u>		

F1	(1446) EUR 121 REGISTER MELDUNG BEIM ARBEITSAMT PROGR: Betrifft ausschließlich Personen, die mindestens 15 und höchstens 74 Jahre alt sind Estava inscrito no período <Referenzwoche einblenden> no Centro de Emprego (ADEM)? <Name einblenden> estava inscrito no período <Referenzwoche einblenden> no Centro de Emprego (ADEM)? 2: não 1: sim	G1 F1a
F1a	Recebe subsídio de desemprego? Recebe <Name einblenden>subsídio de desemprego? 1: sim 2: não	

G.HAUPTSTATUS

G1	HAUPTSTATUS (1447) EUR 122 MAINSTAT PROG: nicht wenn PersonNr=01 (Variable bereits in G1_N vorhanden) Qual a situação que se aplica ao seu caso de momento <Referenzwoche einblenden> ? Qual a situação que se aplica a <Name einblenden>no período <Referenzwoche einblenden> ? 1: Actividade profissional, para a qual também conta o trabalho não remunerado numa empresa ou negócio de cariz familiar, incluindo formação profissional ou estágios remunerados numa empresa 7: Cumprimento de obrigações domésticas 2: Desempregado 3: Aluno, estudante, participante em acções de formação contínua, estágios não remunerados em empresas 4: Na reforma ou pré-reforma ou abandono da actividade 5: Período de baixa prolongado 8: Outra actividade não-profissional	
H. SCHULISCHE UND BERUFLICHE BILDUNG IN DEN LETZTEN VIER WOCHEN PROG: Block H für alle Personen im HH ab 15 Jahre		
H1	(1448) EUR 123 EDUCSTAT	

	<p>AUSBILDUNG IM REGULAEREN SCHUL- ODER HOCHSCHULWESEN</p> <p>Nas últimas quatro semanas era ... Nas últimas quatro semanas <Name einblenden>era ...</p> <p>INT: Status trifft auch zu, wenn Zp in Referenzwoche Ferien hatte</p> <p>1: Aluno, formando ou estudante 2: Aluno, formando ou estudante em férias ou férias escolares 3: não era aluno, formando ou estudante</p> <p>7: verweigert 8: weiß nicht</p>	<p>I1a</p> <p>I1a</p> <p>I1a</p>
H1a	<p><i>PROG: wenn H1=1 oder 2</i></p> <p>Voce frequenta escola no Luxemburgo ou em outro Pais? Voce faz a sua especialisacao profissional em Luxemburgo ou em outro Pais?</p> <p><Name einblenden>frequenta a escola em Luxemburgo ou em um outro Pais? <Name einblenden>faz sua especialisacao profissional em Luxemburgo ou em um outro Pais?</p> <p>1: em Luxemburgo 2: um outro Pais</p> <p>BUTTON: BACK</p>	<p>H2</p> <p>H1b</p>
H1b	<p><i>PROG: wenn H1a=2</i></p> <p>Em qual Pais voce vai para a escola/ fais especialisacao profissional Em qual Pais <Name einblenden>vai para a escola/faz sua especialisacao profissional?</p> <p>Länderliste einblenden --> siehe Anlage 2</p>	
H2a	<p><i>PROG: wenn H1a=2</i></p> <p>Em qual classe ou area profissional voce esta frequentando no momento? Em qual classe ou area profissional <Name einblenden>esta frequentando no momento?</p> <p>OPEN</p>	
H2	<p>(1449) GRAD DIESES SCHULISCHEN ODER BERUFLICHEN BILDUNGSGANGS <i>PROGR: wenn H1a=1,7,8</i></p> <p>Em que fase ou período de formação se encontra? Em que fase ou período de formação se encontra <Name einblenden>?</p>	

	<p>INT: Spontannennung zuordnen – bei Bedarf vorlesen</p> <p>1: Klassen des Primärunterrichts (ISCED 1)</p> <p>2: Klasse 7 und 8 des technischen Sekundarschulunterrichts (ISCED 2)</p> <p>3: Klasse 9 des technischen Sekundarschulunterrichts (ISCED 2)</p> <p>4: Klasse 10 des technischen Sekundarschulunterrichts (ISCED 3)</p> <p>5: Klasse 11 des technischen Sekundarschulunterrichts (ISCED 3)</p> <p>6: Klasse 12 des technischen Sekundarschulunterrichts (ISCED 3)</p> <p>7: Klasse 13/ 14 des technischen Sekundarschulunterrichts (ISCED 3)</p> <p>8: Klasse 7 und 6 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts (ISCED 2)</p> <p>9: Klasse 5 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts (ISCED 2)</p> <p>10: Klasse 4 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts (ISCED 3)</p> <p>11: Klasse 3 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts (ISCED 3)</p> <p>12: Klasse 2 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts (ISCED 3)</p> <p>13: Klasse 1 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts (ISCED 3)</p> <p>14: In der Ausbildung zur Meisterprüfung (ISCED 4)</p> <p>15: Klassen 15 und 16 des technischen Sekundarschulunterrichts in Gesundheitsberufen (ISCED 4)</p> <p>16: 1tes – x-tes Jahr Universitätsstudium (ISCED 5)</p> <p>17: Promotion / Doktorat (ISCED 6)</p>	
H2c	<p>EUR 125 EDUCFILD</p> <p>PROGR: H2=4-7 oder H2=10-17 - ISCED>=3 oder H1a=2</p> <p>Que área de estudo frequenta no seu curso? Que área de estudo frequenta <Name einblenden>no seu curso?</p> <p>INT: bitte Ausbildungsfach, Fachrichtung notieren. Gemeint ist Section oder Schwerpunkt.</p> <p>PROG: OPEN</p>	
<u>I.HÖCHSTES BILDUNGSNIVEAU</u>		
PROG: Block I für alle Personen im HH ab 15 Jahre		
I1a	<p>PROG: H1=3,7,8</p> <p>(Já) obteve uma certificado de escolaridade ou formação, diploma? <Name einblenden>(já) obteve uma certificado de escolaridade ou formação, diploma?</p> <p>INT: gemeint sind Abschlüsse mit Zertifikat bzw. Prüfzeugnis</p> <p>1: sim 2: não</p>	
I3b	<p>LAND DES SCHUL-/HOCHSCHULABSCHLUSSES</p> <p>PROG: wenn I1a=1:</p>	

	<p>Obteve o seu certificado de grau de escolaridade ou formação mais elevado no Grão-Ducado do Luxemburgo? <Name einblenden>obteve o seu certificado de escolaridade ou formação no Grão-Ducado do Luxemburgo?</p> <p>Frequentou a sua escola ou curso de formação no Grão-Ducado do Luxemburgo? <Name einblenden>frequentou a sua escola ou curso de formação no Grão-Ducado do Luxemburgo?</p> <p>INT: nicht vorlesen – Antwort zuordnen</p> <p>1: apenas no Luxemburgo 2: no estrangeiro - em Portugal 3: no estrangeiro - outro país</p>	
I3	<p>(1871) LAND DES SCHUL-/HOCHSCHULABSCHLUSSES PROG: wenn I3b=3 Em que país?</p> <p>PROG: Länderliste einblenden --> siehe Anlage 2 2stellig</p>	
I1	<p>(1662) HÖCHSTE ABGESCHLOSSENE SCHULBILDUNG PROG: wenn I1a=1 UND (I3b<>2) und H1=3</p> <p>Qual a escolaridade/ grau de formação máximo que possui? Qual a escolaridade/ grau de formação máximo que possui <Name einblenden>? [PROG: wenn I3b=3] Bitte ordnen Sie den Abschluss den luxemburgischen Abschlüssen zu.</p> <p>PROG: wenn I3b= 1 oder 3 Liste Luxemburg verwenden --> siehe Anlage 1 INT: Spontannennung zuordnen – bei Bedarf vorlesen INT: gemeint ist ein Abschluss mit Prüfungszeugnis bzw. Diplom</p> <p>1: CITP (Certificat d'Initiation technique et professionnelle/ Prüfungszeugnis zur technischen und beruflichen Einweisung) - Früher " école moyenne/Mittelschule" (ISCED 22) 2: CCM (Certificat de capacité manuelle/ Prüfungszeugnis zur praktischhandwerklichen Befähigung) (ISCED 31) 3: CATP (Certificat d'aptitude technique et professionnelle/ Prüfungszeugnis zur technischen und beruflichen Reife) (ISCED 31) 4: Diplôme de technicien/ Technikerdiplom (ISCED 38) 5: Diplôme de fin d'études secondaires/ Abitur (ISCED 39) 6: Diplôme de fin d'études secondaires techniques/ Technisches Abitur (ISCED 39) 7: Brevet de maîtrise/ Meisterprüfung, 15e et 16e des professions de santé/ der Gesundheitsberufen (ISCED 43)</p>	

	<p>8: Diplôme universitaire Bac+3 / Universitätsdiplom praktisch basierend (ISCED 51)</p> <p>9: Diplôme universitaire Bac+4 / Universitätsdiplom: theoretisch basierend (ISCED 52)</p> <p>10: ISERP-Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques (Certification d'études pédagogiques (préscolaire et primaire)= instituteur préscolaire ou primaire/ Vorschulerzieher oder Primärschullehrer) (ISCED 51)</p> <p>11: LTPES Lycée technique pour professions éducatives et sociales / IEES-Institut d'Etudes Educatives et Sociales (Diplôme d'éducateur gradué/ graduerter Erzieher). INT: Nicht zu verwechseln mit dem Diplom "éducateur diplômé" mit 6 kodieren (ISCED 51)</p> <p>12: IST (Diplôme d'ingénieur industriel/ "Industrieingenieur" früher "Höheres Institut für Technologie") (ISCED 51)</p> <p>13: BTS (Brevet de technicien supérieur/"Höheres Fachdiplom") (ISCED 51)</p> <p>14: DUT (Diplôme universitaire de technologie) (ISCED 51)</p> <p>15: Diplôme d'études supérieures spécialisées en contentieux communautaires (ISCED 60)</p> <p>16: Doktorat (Diplôme de recherche approfondie) (ISCED 60)</p> <p>96: anderer Abschluss, bitte notieren [PROG: OPEN]</p> <p><i>PROG: für Einblendung Klasse:</i></p> <p>wenn H2 = 1, 2, 3: Klassen des Primärunterrichts/enseignement primaire (ISCED 11)</p> <p>wenn H2= 4, 5: Klasse 9 des technischen Sekundarschulunterrichts / 9e de l'enseignement secondaire technique (ISCED 21)</p> <p>wenn H2= 6: Klasse 11 des technischen Sekundarschulunterrichts/ 11e de l'enseignement secondaire technique (ISCED 22)</p> <p>wenn H2= 7: Klasse 11 des technischen Sekundarschulunterrichts oder Klasse 3 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts/ 11e de l'enseignement secondaire technique ou 3e de l'enseignement secondaire général (ISCED 22)</p> <p>wenn H2= 8, 9: Klassen des Primärunterrichts/enseignement primaire (ISCED 11)</p> <p>wenn H2= 10, 11: Klasse 5 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts/5e de l'enseignement secondaire général (ISCED 21)</p> <p>wenn H2= 12, 13: Klasse 3 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts/3e de l'enseignement secondaire général (ISCED 22)</p> <p><i>für Einblendung Abschluss:</i></p> <p>wenn H2= 14: CATP (Prüfungszeugnis zur technischen und beruflichen Reife) (ISCED 31)</p> <p>wenn H2= 15: Diplôme de fin d'études secondaires techniques/ Technisches Abitur (ISCED 39)</p> <p>wenn H2= 16: Diplôme de fin d'études secondaires (techniques)/ (Technisches) Abitur (ISCED 39)</p> <p>wenn H2= 17: Diplôme universitaire Bac+4 / Universitätsdiplom (ISCED 52)</p>	
I1n	<p>HÖCHSTE ABGESCHLOSSENE SCHULBILDUNG</p> <p>PROG: wenn H1=1 oder 2 und H1a <>2 und H2 <> 97,98</p> <p>Wenn H2=14-17</p> <p>Atravez de suas informacoes, voce se qualifica neste grau de escolaridade</p>	

	<p><ABSCHLUSS einblenden>. Atravez de suas informacoes, <Name einblenden>se qualifica neste grau de escolaridade <ABSCHLUSS einblenden>.</p> <p><i>Wenn H2<14</i> Atravez de suas informacoes, voce se qualifica neste grau de escolaridade <KLASSE einblenden>. Atravez de suas informacoes, <Name einblenden>se qualifica neste grau de escolaridade <KLASSE einblenden>. È correto?</p> <p>1: sim 2: não 3: nao tenho diploma escolar</p>	
I1n 1	<p><i>PROG: wenn I1n=2 oderH1a =2 oder H2=97,98</i> <i>Wenn H2=14-17</i> Qual o grau de escolaridade voce tem? Qual o grau de escolaridade voce tem? (<Name einblenden>)</p> <p><i>Wenn H2<14</i> Qual classe foi a ultima que voce refrequentou? Qual classe foi a ultima que voce refrequentou? (<Name einblenden>)</p> <p>OPEN</p>	
i1n2	<p><i>PROG: wenn I1n=2 oderH1a =2 oder H2=97,98</i> Em qual Pais foi estudou?</p> <p>PROG: Länderliste einblenden --> siehe Anlage 2</p>	

I1_p	<p>PROG: wenn I1a=1 UND (I3b=2)</p> <p>Qual a escolaridade/ grau de formação máximo que possui? Qual a escolaridade/ grau de formação máximo que possui <Name einblenden>?</p> <p>1 Nenhum : ISCED 00 2 Básico - 1º ciclo : ISCED 11 3 Básico - 2º ciclo: ISCED 11 4 Básico - 3º ciclo: ISCED 21 5 Secundário: ISCED 30 6 Pós-secundário : ISCED 43 7 Superior – Bacharelato : ISCED 51 8 Superior – Licenciatura : ISCED 52 9 Superior – Pós-graduação : ISCED 52 10 Superior – Mestrado : ISCED 60 11 Superior – Doutoramento : ISCED 60</p>	
I1b	<p>PROG: wenn I1a=2</p> <p>Qual das seguintes fases é a mais recente que frequentou com sucesso? Qual das seguintes fases é a mais recente que <Name einblenden> frequentou com sucesso?</p> <p>INT: abgeschlossene Klasse ist bei Personen, die zurzeit Schüler, Auszubildende sind, die Klasse des letzten Schuljahres. INT: Spontannennung zuordnen – bei Bedarf vorlesen</p> <p>1: Klassen des Primärunterrichts (ISCED 11) 3: Klasse 9 des technischen Sekundarschulunterrichts (ISCED 21) 5: Klasse 11 des technischen Sekundarschulunterrichts (ISCED 22) 10: Klasse 5 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts (ISCED 21) 12: Klasse 3 des allgemeinen Sekundarschulunterrichts (ISCED 22)</p> <p>96: Sonstiges - OPEN</p>	
i1b2	<p>Em qual País foi estudou?</p> <p>PROG: Länderliste einblenden --> siehe Anlage 2</p>	
I2	<p>(1867) EUR 142 HATYEAR JAHR DES SCHUL-/HOCHSCHULABSCHLUSSES PROG: wenn I1a=1 oder I1a=2 oder (I1n=1 oder 2)</p> <p>[PROG: wenn I1a=1 oder (I1n=1 oder 2) und H2=14-17] Em que ano obteve este grau de formação? [PROG: wenn I1a=2 oder (I1n=1 oder 2) und H2<14] Em que ano concluiu este grau? [PROG: wenn I1a=1 oder (I1n=1 oder 2) und H2=14-17] Em que ano <Name einblenden>obteve este grau de formação?</p>	

	<p>[PROG: wenn I1a=2 oder (I1n=1 oder 2) und H2<14] Em que ano <Name einblenden>concluiu este grau?</p> <p>INT: abgeschlossene Klasse ist bei Personen, die zurzeit Schüler, Auszubildende sind die Klasse des letzten Schuljahres</p> <p>Jahr: 4stellig PROG: Geburtsjahr einblenden INT-Hinweise einfügen: Bitte überprüfen, ob Geburtsjahr mit eingegebener Jahreszahl plausibel ist. Ansonsten vorsichtig nachfragen.</p> <p><i>INT: alternative Eingabe für „im Alter von ...“ bitte Button verwenden.</i> PROG: BUTTON: Alter der Person Alterseingabe zweistellig</p>	
I1c	<p>EUR 139 HATFIELD PROG: wenn I1a=1 oder I1b= 5 oder 12</p> <p>PROG: wenn I1a=1] Em que área de estudo incidiu este grau de formação / curso mais elevado? [PROG: wenn I1a=2] Em que área de estudo incidiu a última fase frequentada?</p> <p>INT: bitte Fachrichtung, Bildungsfeld notieren. Gemeint ist Section oder Schwerpunkt.</p> <p>PROG: OPEN</p>	
I4	<p>(1871X) ANTRITT DER ERSTEN ARBEITSSTELLE PROG: nur wenn ((B1 = 1 oder B1b=1) und H1=3) oder D1 = 1</p> <p>Em que ano após a sua formação se candidatou ao primeiro emprego?</p> <p>Em que ano após a sua formação <Name einblenden>se candidatou ao primeiro emprego ?</p> <p>Jahr des Antritts der ersten Arbeitsstelle: 4stellig</p> <p>PROG: Geburtsjahr einblenden INT-Hinweise einfügen: Bitte überprüfen, ob Geburtsjahr mit eingegebener Jahreszahl plausibel ist. Ansonsten vorsichtig nachfragen.</p> <p><i>INT: alternative Eingabe für „im Alter von ...“ bitte Button verwenden.</i> PROG: BUTTON: Alter der Person Alterseingabe zweistellig</p>	

H3	<p>AUSBILDUNG AUSSERHALB DES REGULÄREN SCHUL- ODER HOCHSCHULWESEN (1653) EUR 128 COURATT</p> <p>Durante as últimas quatro semanas (*?refZeitRaum_3) participou em cursos de formação?</p> <p>Durante as últimas quatro semanas (*?refZeitRaum_3) <Name einblenden>participou em cursos de formação?</p> <p>INT: Unter Ausbildungskursen ist zu verstehen: Lehrgänge, Seminare oder Konferenzen außerhalb des regulären Bildungssystems.</p> <p>1: sim 2: não</p> <p>weiß nicht/ verweigert</p>	<p>H3b Block J</p> <p>Block J</p>
H3b	<p>(1654X) EUR 133 COURFILD</p> <p>Em que área de estudo incidiu o curso de formação?</p> <p>INT: bitte genau notieren PROG: OPEN</p>	
H4	<p>(1657) EUR 132 COURPURP ZWECK DER JÜNGSTEN BILDUNGSMASSNAHME</p> <p>Participou nesta acção de formação principalmente por motivos profissionais ou por motivos particulares ou sociais?</p> <p><Name einblenden>participou nesta acção de formação principalmente por motivos profissionais ou por motivos particulares ou sociais?</p> <p>INT: nicht vorlesen</p> <p>1: Principalmente relacionado com a profissão 2: Principalmente de natureza geral (fins pessoais/sociais)</p>	
H5	<p>(1658) EUR 129 COURLEN STUNDENZAHL DER BERUFLICHEN BILDUNG</p> <p>Quantas horas possuiu o curso de formação frequentado durante as últimas quatro semanas na sua totalidade?</p> <p>INT: nicht vorgegebene Stundenzahl sondern tatsächlich teilgenommene, besuchte Stunden über alle Kurse zusammenzählen</p> <p>Stundenzahl: 3stellig</p>	

H6	(1661) EUR 136 COURWORH	
<p>Quando teve lugar o curso de formação nas últimas 4 semanas?</p> <p>1: Exclusivamente durante as horas de trabalho remunerado 2: Essencialmente durante as horas de trabalho remunerado 3: Essencialmente fora das horas de trabalho remunerado 4: Apenas fora das horas de trabalho remunerado 5: Ou não trabalhava durante o período?</p>		

J. SITUATION EIN JAHR VOR DER ERHEBUNG		
J1	(1873) EUR 146 WSTAT1Y	
<p>BESCHÄFTIGUNG UND TÄTIGKEIT</p> <p>Qual das seguintes situações se aplica ao seu caso há um ano? Pretendemos dizer com isto o período de <Referenzwoche-13 Monate></p> <p>Qual das seguintes situações se aplica ao caso de <Name einblenden>há um ano? Pretendemos dizer com isto o período de <Referenzwoche-13 Monate></p> <p>1: Ocupação ou actividade profissional 2: Desemprego e à procura de trabalho 3: Aluno ou estudante e a aprovação num curso de formação escolar ou na formação inicial profissional 4: Reforma ou na pré-reforma 5: Invalidez permanente 7: Cumprimento de obrigações domésticas 8: outra situação além das já indicadas</p> <p>PROG: Für alle anderen (3-8): Weiter mit Abschnitt N, wenn Personen 15-64 Jahre sonst weiter mit K, wenn die Person derzeit Arbeitnehmer C2=3 ist, andernfalls mit den Abschnitten L und M</p>		
		J2,J3 J1a

J1a	<p>PROGR: wenn J1=2</p> <p>(1873X)</p> <p>DAUER</p> <p>Quantos meses esteve desempregado ou à procura de trabalho? Quantos meses esteve <Name einblenden>desempregado ou à procura de trabalho?</p> <p>_____ Monate (2-stellig)</p> <p>PROG: Weiter mit Abschnitt N, wenn Personen 15-64 Jahre sonst weiter mit K, wenn die Person derzeit Arbeitnehmer C2=3 ist, andernfalls mit den Abschnitten L und M</p>	
J2a	<p>PROGR: wenn J1=1</p> <p>(1874)</p> <p>EUR 147 STAPRO1Y</p> <p>BERUFLICHE STELLUNG EIN JAHR VOR DER ERHEBUNG</p> <p>Esteve empregado na última actividade como... <Name einblenden>esteve empregado na última actividade como...</p> <p>3: Trabalhador por conta de outrem 1: Trabalhador independente 4: Trabalhador familiar não remunerado</p>	
J2b	<p>PROGR: wenn J2a = 1</p> <p>INT: Bitte nachfragen</p> <p>2: Trabalhador independente sem trabalhadores 1: Trabalhador independente com trabalhadores</p>	
J3	<p>(1875)</p> <p>Wenn B1=1 oder B1b=1</p> <p>BETRIEB, IN DEM DIE PERSON ARBEITETE</p> <p>PROGR: wenn J1=1</p> <p>Com esta empresa trata-se do mesmo caso há 12 meses como em <Referenzmonat und Jahr einblenden>?</p> <p>1: sim PROG: weiter mit K bzw. N 2: não</p>	J3a

J3_1	<p>Wenn B1b=2</p> <p>A empresa dos ultimos 12 meses é a mesma da ultima empresa?</p> <p>1: sim PROG: weiter mit K bzw. N 2: não</p>	J3a
J3a	<p>PROGR: wenn J3=2</p> <p>(1876)</p> <p>Indique, por favor, o nome da empresa, na qual esteve empregado(a) na altura.</p> <p>Indique, por favor, o nome da empresa, na qual <Name einblenden> esteve empregado(a) na altura.</p> <p>Name des Betriebs:</p> <p>Unternehmensliste einblenden --> siehe Anlage 9</p>	
J3b	<p>(1976)</p> <p>Este local de trabalho situava-se...</p> <p>1: na área do município de residência 2: num outro município no Luxemburgo e nomeadamente --> siehe Anlage 1 3: no estrangeiro</p>	J3b4 J3b1
J3b1	<p>PROGR: wenn J3b=3</p> <p>Em que outro país se situava este local de trabalho?</p> <p>PROG: Länderliste einblenden --> siehe Anlage 2</p>	
J3b2	<p>Em que região?</p> <p>PROGR: jeweilige Regionsliste einblenden: 66 Germany --> Anlage 3 138 Portugal --> Anlage 4 85 Italy --> Anlage 5 17 Belgium --> Anlage 6 121 Netherlands --> Anlage 7 60 France --> Anlage 8</p>	
J3b3	<p>Indique, por favor, o endereço desta empresa.</p>	
J3b4	<p>Gemeindeliste Luxemburg --> siehe Anlage 1</p>	

J3c	<p>(2076)</p> <p>A que sector económico (indústria, comércio, serviços, etc.) pertencia esta empresa? Pretende-se o local de trabalho e não toda a empresa</p> <p>Wirtschaftszweig (Industrie, Handel, Verwaltung usw.), dem der Betrieb zuzurechnen ist:</p> <p>(2176)</p> <p>EUR 148 NACE1Y2D</p>	
-----	--	--

PROG: ERSETZT BLOCK N AUS FRAGEBOGEN 2009

MODUL2010: VEREINBARKEIT VON BERUF UND FAMILIE

PROG: ZEITSTEMPEL

Betreuung Pflegebedürftiger

N1	<p>REGCARE1</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i></p> <p>A seguir trata-se de pessoas que cuidam e toman conta de pessoas que precisam de ajuda. Como e no seu caso? Cuida regularmente, e sem ganhar através deste trabalho, de doentes, pessoas velhas ou deficientes a partir dos 15 anos ?</p> <p>A seguir trata-se de pessoas que cuidam e toman conta de pessoas que precisam de ajuda. Como e no caso de <Name einblenden>? Ele/ela cuida regularmente, e sem ganhar através deste trabalho, de doentes, pessoas velhas ou deficientes a partir dos 15 anos?</p> <p>INT: regelmäßig bedeutet z.B. jeden Tag, einmal pro Woche</p> <p>0: não 1: sim</p>	
----	---	--

N2a	<p>IMPFACI1</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn N1=1 und E1=4 und E1a<>6 (wenn Person nicht arbeitet)</i> <i>Oder E1a=10</i> <i>Im Fall E1a=6 Rentner – N2a=0 setzen</i></p> <p>Ha pouco, o senhor/a senhora diz, que neste momento nao trabalha. Queriam fazer uma pergunta a respeito disso. Tem a disponibilidade ou o pagamento dos cuidados nas institucoes, uma influencia ao facto, que o senhor/a senhora nao trabalha?</p> <p>Ha pouco, o senhor/a senhora diz, que <Name einblenden> neste momento nao trabalha. E a disponibilidade, ou o pagamento dos cuidados nas institucoes, que tem uma influencia ao facto, que <Name einblenden> nao trabalha?</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn N1=1 und C13=2(wenn Person Teilzeit arbeitet)</i> <i>oder</i> <i>C13a=10</i></p> <p>Ha pouco falou, que no momento so trabalha meio periodo. Agora queria esclarecer isto mais concreto. A disponibilidade ou o pagamento de cuidados nas respectivas institucoes tem uma influencia no facto que so trabalha meio periodo?</p> <p>Ha pouco falou, que <Name einblenden> no momento so trabalha meio periodo. Agora queria esclarecer isto mais concreto. A disponibilidade ou o pagamento de cuidados nas respectivas institucoes tem uma influencia no facto que <Name einblenden> so trabalha meio periodo?</p> <p>0: não 1: sim</p>	
-----	--	--

<p>N2b</p>	<p>NOWRECARE:</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn N2a=1</i> <i>und</i> <i>E1=4 (wenn Person nicht arbeitet)</i></p> <p>Voce nao trabalha e mesmo assim da assistencia a pessoas deficientes. Qual é a razao principal que voce nao procura um outro trabalho?</p> <p>Ela/Ele nao trabalha e mesmo assim da assistencia a pessoas deficientes. Qual é a razao principal que <Name einblenden> nao procura um outro trabalho?</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn N2a=1</i> <i>und C13=2 (wenn Person Teilzeit arbeitet)</i></p> <p>Qual é a razao principal que voce trabalhar somente meio periodo e mesmo assim da assistencia a pessoas deficientes?</p> <p>Qual é a razao principal que *? PROXY_PERSON trabalha so meio periodo e se preocupa de pessoas deficientes?</p> <p>1: Noa temos trabalho de assistencia na nossa regioao. 2: Ofertas de assistencia e cuidados com deficientes é muito caro. 3: Ofertas de assistencia e cuidados sao de qualidade ruim 4: Falta de vagas na area de assistencia e cuidados com deficientes 5: Sem possibilidades de assistencia e cuidados nos horarios que necessitao 6: outros motivos (OPEN)</p>	
------------	--	--

Betreuung von Kindern		
N3a	<p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren und KINDU15=1.</i></p> <p>Tem filhos com menos do que 15 anos, que vivem com si? <Name einblenden> tem filhos com menos do que 15 anos, que vivem com ele/ela?</p> <p>INT: gemeint sind hier nicht Geschwister</p> <p>0: não 1: sim</p>	N5a N3
N3	<p>REGCARE2 :</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i></p> <p><i>Wenn KINDU15=0</i> A Senhora/o senhor cuida frequentemente de crianças que tem menos do que 15 anos, sem receber remuneracao ?</p> <p>O/a <Name einblenden cuida frequentemente de crianças com menos do que 15 anos, sem receber remuneracao?</p> <p><i>Wenn KINDU15=1 und N3a=1</i> Fora dos seus proprios filhos, voce cuida de outras crianças abaixo de 15anos frequentemente e sem remuneracao?</p> <p>Fora dos seus proprios filhos, cuida <Name einblenden>de outras crianças abaixo de 15anos frequentemente e sem remuneracao?</p> <p>0: não 1: sim</p> <p>INT:(Betreuung im Rahmen einer Erwerbstätigkeit, z.B. Tagesmutter oder Babysitting als Schülerjob ist hier nicht gemeint.</p>	

N4a	<p>IMPFACI2</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn N3=1</i> <i>und E1=4 und E1a<>6 (wenn Person nicht arbeitet)</i> <i>oder E1a=9</i> <i>im Fall E1a=6 Rentner – N4a=0 setzen</i></p> <p>A pouco o senhor/a senhora diz, que no momento nao trabalha. Agora queria perguntar mais concreto: A disponibilidade, ou o pagamento de institucoes que cuidam de criancas e o motivo que nao trabalha?</p> <p>A pouco, a senhora/ o senhor diz que <Name einblenden>no momento nao trabalha. Queria perguntar mais concreto: A disponibilidade, ou o pagamento de institucoes que cuidam de criancas e o motivo, que nao trabalha?</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn N3=1 und</i> <i>C13=2 (wenn Person Teilzeit arbeitet)</i> <i>oder</i> <i>C13a=9</i></p> <p>Antes falou, que no momento so trabalha meio periodo. Mais concreto: A disponibilidade ou o pagamento para as institucoes de cuidados de criancas tem qualquer influencia no facto, que a senhora/o senhor so trabalha meio periodo?</p> <p>Antes falou, que <Name einblenden>no momento so trabalha meio periodo. Mais concreto: A disponibilidade ou o pagamento para as institucoes de cuidados de criancas tem qualquer influencia no facto, que <Name einblenden> so trabalha meio periodo?</p> <p>0: não 1: sim</p>	
-----	---	--

N4b	<p>NOWRECHI:</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn N4a=1</i> <i>und E1=4 (wenn Person nicht arbeitet)</i></p> <p>Qual é o principal motivo que a senhora/o senhor nao trabalha fora e assumiu o cuidado das criancas?</p> <p>Qual é o principal motivo que <Name einblenden>nao trabalha fora e assumiu o cuidado de criancas?</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn N4a=1</i> <i>und C13=2 (wenn Person Teilzeit arbeitet)</i></p> <p>Qual é o principal motivo que a senhora/o senhor trabalha meio periodo e assumiu o cuidado das criancas?</p> <p>Qual é o principal motivo que <Name einblenden>trabalha meio periodo e assumiu o cuidado das criancas?</p> <p>INT: Bitte erst alle Gründe vorlesen, dann zuordnen.</p> <p><i>PROG: schwarz einblenden</i></p> <p>1: Noa temos trabalho de assistencia na nossa regioao. 2: Ofertas de assistencia e cuidados com deficientes é muito caro. 3: Ofertas de assistencia e cuidados sao de qualidade ruim 4: Falta de vagas na area de assistencia e cuidados com deficientes 5: Sem possibilidades de assistencia e cuidados nos horarios que necessitao 6: outros motivos (OPEN)</p>	
-----	--	--

	<p><i>PROG: Wenn KINDU15=1</i></p> <p><i>Frage N5a-j nur an Referenzperson, diejenige Person, die die HH-Fragen beantwortet.</i></p> <p>EINBLENDUNG DES JÜNGSTEN KINDES</p> <p>As proximas perguntas sao sobre os cuidados de Name des jüngsten Kindes“ durante uma semana regular (segunda a sexta). Ele/ela vai num jardim infantil ou num creche, ou e cuidado pour alguma outra pessoa?</p> <p><i>INT: eine normale Woche ist eine Woche ohne Ferien, Feiertage</i></p> <p><i>PROG : Matrix</i></p> <p><i>PROG : Alter des jüngsten Kindes bis 4 Jahre (d.h. <= 4 Jahre)</i></p> <p>CHILDC1A</p>	
N5a	<p>Em um jardim infantil, creche</p> <p>0: não 1: sim</p>	
N5b	<p>CHILDC1B</p> <p><i>PROG : N5a=1</i></p> <p>Quantas horas por semana „Name des jüngsten Kindes“frequenta regulamente o jardim infantil ou creche? ...Stunden</p>	
N5c	<p>CHILDC2A</p> <p><i>PROG : Alter des jüngsten Kindes zwischen 3 und 4 Jahren</i></p> <p>No jardin infantil</p> <p>0: não 1: sim</p>	
N5d	<p>CHILDC2B</p> <p><i>PROG : N5c=1</i></p> <p>Quantas horas por semana „Name des jüngsten Kindes“tem assistencia no jardim infantile ou crèche? ...Stunden</p>	
N5e	<p>CHILDC3A</p> <p><i>PROG : Alter des jüngsten Kindes zwischen 3 und 14 Jahren</i></p> <p>In maison relais, foyer de jour</p> <p>0: não 1: sim</p> <p><i>INT: wenn maison relais oder foyer de jour nicht bekannt, bitte nein eingeben.</i></p>	

N5f	<p>CHILDC3B <i>PROG : N5e=1</i> Quantas horas por semana „Name des jüngsten Kindes“ frequenta regularmente é cuidado no maison relais, foyer de jour?</p> <p>...Stunden</p>	
N5g	<p>CHILDC4A <i>PROG : Alter des jüngsten Kindes zwischen 0 und 14 Jahren</i> Ou através de pessoas privadas (por exemplo maes diaristas, Au pair, Babysitter, empregada) cuidados remunerados.</p> <p>0: não 1: sim</p>	
N5h	<p>CHILDC4B <i>PROG : N5g=1</i> Quantas horas por semana „Name des jüngsten Kindes“ regularmente é cuidado por essa pessoa?</p> <p>...Stunden</p>	
N5i	<p>CHILDC5A <i>PROG : Alter des jüngsten Kindes zwischen 0 und 14 Jahren</i> É cuidado por uma pessoa sem pagamento, que nao mora na mesma casa (por exemplo avós, vizinhos, amigos)?</p> <p>0: não 1: sim</p>	
N5j	<p>CHILDC5B <i>PROG : N5i=1</i> Quantas horas por semana „Name des jüngsten Kindes“ regularmente é cuidado por essa pessoa?</p> <p>...Stunden</p>	

Elternurlaub	
N10	<p>PARLEAVE :</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i> <i>und</i> <i>N3a=1</i></p> <p>Voce tirou ferias de pais para cuidar da/do „Name des jüngsten Kindes“?</p> <p>Tirou <Name einblenden>ferias de pais para cuidar da/do „Name des jüngsten Kindes“?</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i> <i>und</i> <i>N3a=1</i> <i>und</i> <i>B2=6 oder C5=18</i></p> <p>Voce falou que nas ultimas semanas esteve em ferias de pais. Voce tirou essas ferias ('congé parental') para cuidar da/do „Name des jüngsten Kindes“?</p> <p>Voce falou que nas ultimas semanas a/o <Name einblenden>estava em ferias de pais. <Name einblenden>tirou essas ferias ('congé parental') para cuidar da/do „Name des jüngsten Kindes“?</p> <p>0: não 1: sim</p>
N11	<p>PARLEAV2</p> <p><i>PROG:</i> <i>N10=1</i></p> <p>Foi/é essa ferias de pais</p> <p>1: dia todo? 2: meio dia?</p>

N12	<p>NOPLREAS2</p> <p>PROG: N10=0</p> <p>Tem varios motivos para nao pedir/tirar ferias de pais. Qual é o principal motivo por que voce nao tirou ferias de pais? Tem varios motivos para nao pedir/tirar ferias de pais. Qual é o principal motivo por que <Name einblenden> nao tirou ferias de pais?</p> <p>INT: nicht vorlesen, Nennung bitte zuordnen</p> <p>1: dentro deste tempo nao se trabalha 2: Faltou explicacao sobre ferias de pais 3: perda financeira 4: negativa influencia do empregador 5: negative influencia na carreira profissional 6: sem suficiencia de flexibilidade no tempo estipulado para as ferias de pais 7: sem direito por lei 8: ainda está em ferias materna/a mulher esta ainda em ferias maternidade 9: o marido/a mulher tira/tirou ferias de pais 10: marido/mulher trabalha/ nao trabalha 11: as ferias de pais foi programada/pedida para mais tarde 12: outros motivos (open)</p>	
N13	<p>REDWORK</p> <p>PROG: Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren und KINDU8=1 und N3a=1 und B1=1 oder (B1b=1 und B2 ≠ 5 oder B2 ≠ 6) oder D1=1</p> <p>Voce diminuiu o seu horario de trabalho para cuidar da/do „Name des jüngsten Kindes“no minimo de um mes?</p> <p><Name einblenden>diminuiu o seu horario de trabalho para cuidar da/do „Name des jüngsten Kindes“no minimo de um mes?</p> <p>0: não 1: sim 3: nao foi assim, já nao estava trabalhando</p> <p>INT: bei beantragter oder geplanter Kürzung, „nein“ eingeben.</p>	

N14	<p>REDWORK1 :</p> <p><i>PROG:</i> <i>N13=1</i></p> <p>Quanto tempo voce diminuiu o seu horario de trabalho? Quanto tempo <Name einblenden>diminuiu o seu horario de trabalho?</p> <p>INT: nicht vorlesen, Nennung bitte zuordnen</p> <p>1: até 3meses 2: mais de 3meses até 6meses 3: mais de 6 meses até 1ano 4: mais de 1ano até 2anos 5: mais de 2anos até 5anos 6: mais de 5anos 7: até hoje</p> <p>INT: bitte Dauer nennen lassen und zuordnen</p>	
N15	<p>STOPWORK</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i> <i>und KINDU8=1 und N3a=1</i> <i>und B1=1 oder (B1b=1 und B2 ≠ 5 oder B2 ≠ 6) oder (D1=1 und N13 ≠ 2)</i></p> <p>(fora ferias maternas) Voce teve pausa professional para cuidar da/do „Name des jüngsten Kindes“no minimo de um mes? (fora ferias maternas) <Name einblenden> teve pausa professional para cuidar da/do „Name des jüngsten Kindes“no minimo de um mes?</p> <p>0: não 1: sim</p>	

N16	<p>STOPWOR1 :</p> <p><i>PROG:</i> <i>N15=1</i></p> <p>Quanto tempo durou esta pausa? Quanto tempo durou esta pausa?</p> <p>INT: nicht vorlesen, Nennung bitte zuordnen</p> <p>1: até 3meses 2: mais de 3meses até 6meses 3: mais de 6 meses até 1ano 4: mais de 1ano até 2anos 5: mais de 2anos até 5anos 6: mais de 5anos 7: até hoje (nao assumiu o trabalho devolta)</p> <p>INT: bitte Dauer nennen lassen und zuordnen</p>	
-----	--	--

Zeitplan		
N17	<p>HOUSEWK1</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i></p> <p>Quanto tempo em média na semana (de segunda a sexta feira) voce precisa para os trabalhos caseiros? (Fazer comida, conpras, lavar, limpar, arrumar, etc)?</p> <p>Quanto tempo <Name einblenden>precisa em média na semana (de segunda a sexta feira) para os trabalhos caseiros? (Fazer comida, conpras, lavar, limpar, arrumar, etc)?</p> <p>...Stunden</p>	
N18	<p>HOUSEWK2:</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i></p> <p>E no fim de semana?</p> <p>...Stunden</p>	

N19	<p>CHILDOC1: (Temps parental domestique)</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i> <i>Und</i> <i>N3a=1</i></p> <p>As proximas perguntas é sobre o tempo passa com os seus filhos numa semana normal (Durante o periodo escolar)?</p> <p>Quanto tempo passa com os seus filhos durante a epoca escolar durante a semana?</p> <p>Quanto tempo a senhora/o senhor precisa para os trabalhos caseiros para as suas crianças durante uma semana normal? Aqui faz parte por exemplo trocar, dar banho, alimentar.</p> <p>...Stunden</p>	
N20	<p>CHILDOC2: (Temps parental scolaire)</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i> <i>Und</i> <i>N3a=1</i></p> <p>Quanto tempo precisa em média normalmente por semana para ajuda no dever escolar?</p> <p>Quanto tempo precisa <Name einblenden>em média normalmente por semana para ajudar no dever escolar?</p> <p>...Stunden</p>	

N21	<p>CHILDOC3: (Temps parental « taxi »)</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i> <i>Und</i> <i>N3a=1</i></p> <p>Quanto tempo precisa em média normalmente por semana para as crianças. Por exemplo, para a escola, esporte ou tempo livre levar ou acompanhar?</p> <p>Quanto tempo precisa <Name einblenden>em média normalmente por semana para as crianças. Por exemplo, para a escola, esporte ou tempo livre levar ou acompanhar?</p> <p>...Stunden</p>	
N22	<p>CHILDOC4: (Temps de sociabilité parentale)</p> <p><i>PROG:</i> <i>Wenn Alter zwischen 15 und 64 Jahren</i> <i>Und</i> <i>N3a=1</i></p> <p>Quanto tempo precisa em média normalmente para as crianças? Para brincar, para assistir televisão, conversar ou outras atividades similares?</p> <p>Quanto tempo precisa<Name einblenden>em média normalmente para as crianças? Para brincar, para assistir televisão, conversar ou outras atividades similares?</p> <p>...Stunden</p> <p><i>PROG: ZEITSTEMPEL</i></p>	

K. MONATLICHER NETTOVERDIENST <u>PROG: An alle Zpn > 15 Jahre</u>	
K1	<p>(2178) EUR 154 INCMON MONATLICHER NETTOVERDIENST AUS DER HAUPTTÄTIGKEIT</p> <p>PROGR: (Betrifft ausschließlich Arbeitnehmer: C2=3)</p> <p>Que rendimento líquido mensal recebeu da actividade principal no último mês?</p> <p>Que rendimento líquido mensal recebeu <Name einblenden>da sua actividade principal no último mês?</p> <p>Monatlicher Nettobetrag in EUR. 8stellig</p> <p>Das waren schon alle Fragen. Vielen Dank für Ihre Unterstützung.</p>

	<p>PROG: wenn K1 verweigert oder weiß nicht</p> <p>K1b O rendimento líquido mensal no último mês foi inferior ou superior a 5.000 EUROS?</p> <p>INT: nicht vorlesen 1:weniger 5.000 EURO 2:mehr 5.000 EURO</p> <p>K1c Em que categoria de rendimento, se fixou o rendimento líquido mensal no último mês?</p> <p>1: superior a 4.500 EUROS 2: 4.000 até menos de 4.500 EUROS 3: 3.500 até menos de 4.000 EUROS 4: 3.000 até menos de 3.500 EUROS 5: 2.500 até menos de 3.000 EUROS 6: 2.000 até menos de 2.500 EUROS 7: 1.500 até menos de 2.000 EUROS 8: 1.000 até menos de 1.500 EUROS 9: 500 até menos de 1.000 EUROS 10: inferior a 500 EUROS</p> <p>K1d Em que categoria de rendimento, se fixou o rendimento líquido mensal no último mês?</p> <p>1: 5.000 EUROS até menos de 6.000 EUROS 2: 6.000 até menos de 7.000 EUROS 3: 7.000 até menos de 8.000 EUROS 4: 8.000 até menos de 9.000 EUROS 5: 9.000 até menos de 10.000 EUROS 6: 10.000 até menos de 12.500 EUROS 7: 12.500 até menos de 15.000 EUROS 8: superior a 15.000 EUROS</p>	
--	--	--

P1	<p>PROG: P1 nur bei erster Person im HH stellen</p> <p>Este inquérito estatístico é regularmente repetido uma vez por ano. Talvez esteja interessado em participar também no próximo ano.</p> <p>Gostariamos de manter o seu endereço com a finalidade de realizar um outro inquérito. O seu endereço não será associado ao inquérito e será apenas utilizado para a realização de um outro inquérito, sendo definitivamente eliminado após a conclusão do mesmo. O seu endereço não poderá nunca surgir associado às respostas que indicou. Os seus dados mantêm-se completamente anónimos. Por sua vez, a participação num outro inquérito é naturalmente voluntária.</p> <p>A lei de protecção de dados prevê a sua aceitação para a manutenção do seu endereço, o qual lho solicitamos cordialmente por este meio. Está de acordo?</p> <p>1: sim 2: não</p> <p>PROGR: wenn P1=1 Adressaufnahme</p> <p>INT: Bitte Straße mit Hausnummer angeben</p> <p>PROGR: Schleife, wenn weitere Personen aus HH-Matrix zu befragen</p> <p>Für die Arbeitskräfteerhebung sollen folgende Personen noch selbst befragt werden: PROG: Liste einblenden</p> <p>PROGR: wenn keine weitere Person im HH Damit ist unsere Befragung in Ihrem Haushalt abgeschlossen. Vielen Dank.</p> <p>PROG: zu setzende Variablen</p>	
L. ART DER BETEILIGUNG AN DER ERHEBUNG – wird gesetzt nicht erfragen		
L1	<p>(2187) EUR 23 PROXY</p> <p>1. Direkte Beteiligung 2: Indirekte Beteiligung über ein anderes Haushaltsmitglied</p>	
M. ERHEBUNG 2010 – in diesem Block nur interne Variablen		
M1	<p>(2188) Teilnahme 20109</p> <p>1: Nein 2: Ja</p> <p>(2189) Größe des Haushalts</p>	

<p>2stellig</p> <p>(2191) Haushaltstyp 3stellig <u>ACHTUNG: Verwenden Sie bitte die Liste der Haushaltstypen (Annexe 3.6)</u></p> <p>(2194) EUR 162 REFYEAR Erhebungsjahr 2 0 0 9 4stellig</p> <p>(2198) EUR 166 REFWEEK Referenzwoche (Montag-Sonntag) 2stellig</p> <p>(2200) EUR 168 INTWEEK Befragungswoche (Montag-Sonntag) 2stellig</p> <p>(2202) EUR 170 COUNTRYB Mitgliedstaat L U 2stellig</p> <p>(2204) EUR 172 REGION Region des Haushalts 0 0 2stellig</p> <p>(2206) EUR 174 DEGURBA Urbanisierungsgrad 1stellig</p> <p><u>ACHTUNG: Ermitteln Sie bitte anhand der Gemeinde den Urbanisierungsgrad (Annexe 3.5)</u></p> <p>(2207) EUR 182 HHINST Art des Anstaltshaushalts 9 1stellig</p> <p><u>STATEC codiert diese drei Kategorien von laufenden Nummern unter Zugrundelegung der Antworten auf Frage A2 des Fragebogens.</u></p> <p>(2208) EUR 4 HHSPOU Laufende Nummer des Ehepartners bzw. Lebenspartners der Auskunft</p>	
---	--

	<p>gebenden Person 2stellig</p> <p>(2210) EUR 6 HHFATH Laufende Nummer des Vaters der Auskunft gebenden Person 2stellig</p> <p>(2212) EUR 8 HHMOTH Laufende Nummer der Mutter der Auskunft gebenden Person 2stellig</p> <p>(2214) Stichprobe oder Ersatzperson <u>ACHTUNG: Tragen Sie bitte E oder R ein, wenn es sich um eine auskunftgebende Person aus der Stichprobe (=E, échantillon) oder um eine Ersatzperson (=R, remplaçant) handelt.</u></p>	
--	--	--